

Technische Richtlinien des Glaserhandwerks

Technische Richtlinie Nr. 5

Wörterbuch

für fachliche Begriffe aus dem
Berufsbereich des Glaserhandwerks

Ausgabe 2001

Teil 1 a - Deutsch-Englisch

Teil 1 b - Englisch-Deutsch

Teil 2 a - Deutsch-Englisch-Französisch-Italienisch

Teil 2 b - Englisch-Deutsch-Französisch-Italienisch

Teil 2 c - Französisch-Deutsch-Englisch-Italienisch

Teil 2 d - Italienisch-Deutsch-Englisch-Französisch

© Institut des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und
Fensterbau, Hadamar

BUNDESINNUNGSVERBAND DES GLASERHANDWERKS

Vorwort:

Im Zuge der Europäischen Harmonisierung hat die Verständigung in den führenden europäischen Sprachen italienisch, französisch, deutsch und in besonderem Maße englisch auch im Glaserhandwerk an Bedeutung gewonnen. Sei es in europaweiten Ausschreibungen, beim Handel mit Bauprodukten, aber auch in Normentwürfen oder fachlichen Abhandlungen - in vielen Bereichen wird man gerade mit englischen Texten konfrontiert. Darüber hinaus wird Englisch immer mehr zur Verhandlungssprache, wenn es darum geht, technische Sachverhalte in Europa festzulegen.

Die Erweiterung um die jeweiligen Begriffe in Italienisch und Französisch soll demjenigen Unterstützung bieten, der häufig in diesen Sprachräumen tätig ist bzw. eindeutige Übersetzungen sucht.

Zu Schwierigkeiten kann es immer dann kommen, wenn es um die Übersetzung von Fachbegriffen geht, da diese in einem "normalen" Wörterbuch nicht zu finden sind. Wörtliche Übersetzungen können hier schnell zu Mißverständnissen und Verständigungsschwierigkeiten führen. Schon in früheren Jahren hat man ähnliche Wörterbücher zusammengestellt, die aber aufgrund der fortschreitenden Technischen Entwicklungen inzwischen ergänzungsbedürftig geworden sind.

Das Institut des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau, Hadamar, hat gemeinsam mit seinem Technischen Beirat, zum Teil basierend auf vorhandenem Material, dieses Fachwörterbuch zusammengestellt. Aufgeführt sind die z.Zt. gebräuchlichen Terminologien und Begriffe im Berufsbereich des Glaserhandwerks. Das Wörterbuch soll das Lesen und Formulieren in der jeweiligen Sprache erleichtern und durch eindeutige Begriffsfindung mehr Sicherheit geben.

Das Wörterbuch besteht aus zwei Teilen, einer Grundversion Deutsch-Englisch-Französisch-Italienisch und einer erweiterten Version Deutsch-Englisch / Englisch-Deutsch..

Anregungen und Hinweise, Ergänzungen und Korrekturvorschläge werden vom Institut des Glaserhandwerks gerne entgegengenommen.

Wir danken allen Mitgliedern des Technischen Beirates, die an der Entstehung dieser Unterlage mitgewirkt haben.

Hadamar, im Juli 2001

INSTITUT DES GLASERHANDWERKS FÜR VERGLASUNGSTECHNIK UND FENSTERBAU,
An der Glasfachschule 6, 65589 HADAMAR
Tel. 06433 / 913315, Fax. 06433 / 5702,
e-mail: institut@glaserhandwerk.de – Internet: www.glaserhandwerk.de

Teil 2 a

Deutsch – Englisch – Französisch - Italienisch

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
A			
AB WERK	EX FACTORY	À PARTIR D'USINE; DEPUIS L'USINE	DALLA FABBRICA
ABBINDEND	TO SET	METTRE	PER METTERE
ABDICHTEN	CAULKING; SEALING	ÉTANCHER; RENDRE ÉTANCHE	IMPERMEABILIZZARE
ABDICHTUNG	SEAL	ISOLATION, JOINT	SIGILLATURA
ABDUNKELUNG	DARKENING	OBSCURCIR	OSCURAMENTO
ABGERUNDETE ECKE	ROUNDED CORNER	COIN ARRONDI	ANGOLO ROTONDO
ABGERUNDETER AUSSCHNITT	ROUNDED NOTCH	DÉTAIL ARRONDI	INCAVO ARROTONDATO
ABLAUGEN VON SILBERBELEGTEM GLAS	SILVERED GLASS STRIPPING	DESARGENTURE	DISARGETATURA
ABLÜFTZEIT	FLASH OF TIME	TEMPS D'EVAPORATION	BALENI VIA TEMPO
ABMESSUNGEN (DIMENSION)	DIMENSIONS; MESURAMENTS	DIMENSIONS; MESURES	DIMENSIONE
ABNAHME	TAKING OVER; ACCEPTANCE	RÉCEPTION	RICEZIONE
ABRIEB	ABRASION	ABRASIF	ABRASIONE
ABSCHLUSS-PROFIL	COVER PROFILE	PROFIL FINAL	TERMINALE
ABSCHLUSS-VERSIEGELUNG	FINISHING SEAL	VITRIFICATION FINALE	IMPREGNAZIONE FINALE
ABSCHNITT	OFFCUT	DÉCOUPE	RITAGLIO
ABSOLUTE FEUCHTIGKEIT	ABSOLUTE HUMIDITY	L'HUMIDITÉ ABSOLUE	UMIDITÀ ASSOLUTA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
ABSORBIERENDES GLAS	ABSORBING GLASS	VERRE ABSORBANT	VETRO ASSORBENTE
ABSORPTION	ABSORPTION	ABSORPTION	ASSORBIMENTO
ABSORPTIONSKOEFFIZIENT	ABSORPTION COEFFICIENT	COEFFICIENT D'ABSORPTION	COEFFICIENTE D'ASSORBIMENTO
ABSTANDHALTER	SPACER	ESPACEUR	PROFILO DISTANZIALE
ABSTANDSKLÖTZCHEN	DISTANCE PIECES, LOCATION BLOCKS	BLOC D'ÉCART	TASSELLI SPAZIATORI
ABSTURZSICHERUNG	ANTI DROP DEVICE	PROTECTION DE CHUTE	SUPPORTO DI PROTEZIONE
ABWICKLUNG	ARC-SHAPE	DÉVELOPPEMENT	SVILUPPO
ACHSENABSTAND	DISTANCE OF AXLES	DISTANCE ENTRE DES AXES	DISTANZA INTERASSI
ACHTECK	OCTAGON	OCTOGONE	OTTAGONO
ACRYLGLAS	ACRYLITE GLASS	VERRE ACRYLIQUE	VETRO ACRILICO
ADHÄSION	ADHESION	ADHÉSION	ADESIONE
ADHÄSIONSBRUCH	ADHESIVE FAILURE	RUPTURE DE L'ADHÉSIF	FALLIMENTO ADESIVO
AKTIVATOR	ACTIVATOR	L'ACTIVATEUR	ACTIVATOR
AKUSTIK	ACOUSTICS	ACOUSTIQUE	ACUSTICA
AKUSTISCHE EIGENSCHAFTEN	ACOUSTICAL CHARACTERISTICS	CARACTÉRISTIQUES ACOUSTIQUES	PROPRIETÀ ACOUSTICA
ALARM GLAS	ALARM GLASS	VERRE D'ALARME	VETRO DELL'ALARME

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
ALTERUNGSBESTÄNDIG	RESISTENCE	RÉSISTANT AU VIEILLISSEMENT	RESISTENTE ALL'INVECCHIAMENTO
ALUMINIUM	ALUMINUM (amerik.) ALUMINIUM (engl.)	ALUMINIUM	ALLUMINIO
ALUMINIUMFENSTER	ALUMINIUM WINDOW	FENÊTRE EN ALUMINIUM	FINESTRA DI ALLUMINIO
ANGRIFFHEMMENDE VERGLASUNG	SECURITY GLAZING	VITRAGES DE SÈCURITÉ	VETRATURA DI SICUREZZA
ANHAFTEND; KLEBEND	ADHESIVE	AUTOCOLLAND, COLLANT	ADESIVO
ANLAGE	SYSTEM	SYSTÈME	IMPIANTO
ANODISIERT	ANODIZED	ANODIZÈ	ANODIZZATO
ANPRESSDRUCK	PRESURE	PRESSION	PRESSIONE
ANSCHLAG	BACKSTOP	BUTÈE	BATTUTA
ANSCHLUSSFUGEN	WALL SEALING	JOINTS DE RACCORD	GIUNTA DI RACCORDO
ANSICHT	ELEVATION; VIEW	VUE	VEDUTA; VISTA
ANSTRICH	PAINTING; COAT	PEINTURE	VERNICE
ANSTRICHSTOFFE	VARNISHES	LAQUES, PEINTURES, VEERNIS	VERNICI
ANTIKNGLAS	ANTIQUÉ SHEET GLASS	VERRE ANTIQUÉ	VETRO ANTICO
ANTRIEBSMECHANISMUS	DRIVING MECHANISM	MÉCANIOME DECOMMANDE	MECCANISMO DI MODULE
ANTRIEBSWELLE	DRIVING SHAFT	ARBRE DE COMMANDE	ALBERINO DI TRASMISSIONE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
			NE
AQUARIUM	AQUARIUM	AQUARIUM	ACQUARIO
ARBEITSSICHERHEIT	SECURITY OF WORK	SÉCURITÉ DU TRAVAIL	SICUREZZA DEL LAVORO
ARMIERUNG	REINFORCEMENT	ARMATURE	ARMATURA
ÄTZEN	ETCHING	TRAITEMENT D'ACIDE	TRATTAMENTO CON ACIDO
AUDITPRÜFUNGEN	AUDIT TESTS	EXAMENS D'AUDIT ESSAIS D'AUDIT	PROVA DI VERIFICA
AUFHÄNGEPUNKT	TONG MARK; SUSPENSION POINT	POINT DE SUSPENSION	PINZATURA
AUFHÄNGESCHUH	SUSPENSION		GIUZIONE TERILENE E PONTICELLO
AUFHÄNGESCHUH	SUSPENSION	SABOT DE SUSPENSION	GIUZIONE TERILENE E PONTICELLO
AUFLAGEFLÄCHE	BEARING AREA; BAERING SURFACE	SURFACE PORTANTE	SUPERFICIE D'APPOGGIO
AUFTRAGGEBER	PROMOTER	CLIENT	CLIENTE
AUFTRAGNEHMER	PURCHASER	ADJUDICATAIRE	APPALTATORE
AUFTRAGSABWICKLUNG	ORDER PROCESS	DÉROULEMENT DU CON- TRAT	SVOLGIMENTO DELL'ORDINE
AUFZUG	LIFT; ELEVATOR	ASCENSEUR	ASCENSORE
AUSBESSERUNG	REPAIR	RÉPARATION	RIPARAZIONE
AUSDEHNUNG	ELONGATION, EXPANSION	EXTENSION;	ESPANSIONE
AUSDEHNUNGSKOEFFIZIENT	EXPANSION COEFFICIENT	COEFFICIENT DE DILATA-	COEFFICIENTE DI DILATA-

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
		TION	ZIONE
AUSFASERN	UNRAVEL; TO SPLICE	EFFILOCHER	SFILACCIARE
AUSFRÄSEN	MILL OUT	FRAISER	FRESARE
AUSGEMUSCHELT	SHELLED	ECLATE	SCHEGGIATO
AUSHÄRTUNG	CURING	DURCISSEMENT	GUARENDO
AUSHAUMESSER	HACKING OUT KNIFE	COUTEAU A DEMASTIQUER	COLTELLO PER MASTICE
AUSKRAGUNG	PROJECTION	PORTE-À-FAUX	SPORGENZA
AUSLADUNG	OVERHANG	SURPLOMB	SPORGENZA
AUSPOLIEREN EINES FEHLERS	BUFFING OUT A DEFECT	RACCOMODAGE PAR PONCAGE	RETTIFICA A POMILE
AUSSCHNITT	NOTCH	ENCOCHE	TACCA
AUSSCHREIBUNG	CALL FOR TENDERS	SOUMISSION	SUBMISSIONE; CAPITOLATO TECNICO
AUSSCHREIBUNG BESCHRÄNKT	RESTRICTED TENDER	APPEL D'OFFRES RESTREINT	BANDO DI CONCORSO LIMITATO
AUSSCHREIBUNG ÖFFENTLICH	OPEN TENDER	APPEL D'OFFRES PUBLIC	BANDO DI CONCORSO PUBBLICO
AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN	INQUIRY DOCUMENTS	FORMULAIRES DE SUMISSION	FORMULARI DI SUBMISSIONE
AUßENABMESSUNGEN	OVERALL DIMENSIONS	DIMENSION HORS TOUT	GENERALI DIMENSIONI
AUßENGEBRAUCH	OUTDOOR USAGE; EXTERNAL USE	USAGE EXTERNE	PER L'USO ESTERNO
AUSSPRINGEN	SNAP OUT	SAILLIE	FUORIUSCIRE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
AUTOKLAVEN	AUTOCLAVE	AUTOCLAVE, le	AUTOCLAVE
B			
BALKONGELÄNDER	BALCONY BALUSTRADE	BALUSTRACE DE BALCON	PARAPETTO DI BALCONE
BAND	BELT, HINGE	RUBAN, BANDE	NASTRO
BANDSCHLEIFMASCHINE	ABRASIVE BELT MACHINE	PONCENSE À RUBAN À CONSERVIE	LEVIGATRICE
BASIS-GLASERZEUGNISSE	BASIC GLASS PRODUCTS	PRODUITS DE VERRE DE BASE	PRODOTTI BASE VETRO
BAUBESCHLÄGE	METALL FITTINGS; BUILDERS HARDWARE	FIXATION MÉTALLIQUES; QUICAILLERIE	FERRAMENTA PER EDIFICI
BAUELEMENTE	BUILDING ELEMENTS	ÉLÉMENTS DE CON- STRUCTION	ELEMENTI DELLA CO- STRUZIONE
BAULEISTUNGEN	CONSTRUCTION WORK	TRAVEAUX DE CON- STRUCTION	LAVORI DI COSTRUZIONE
BAUPHYSIK	BUILDING PHYSICS	PHYSIQUE DU BÂTIMENT	FISICA DELLA COSTRU- ZIONE
BAUSTATIK	STATICS FOR STRUCTURA- L ENGINEERING	STATIQUE DANS LE BÂTI- MENT	STATICA DELLE COSTRU- ZIONE
BAUSTELLENPLATZ	BUILDING SITE	CHANTIER	CANTIERE
BAUTEILE	BUILDING COMPONENTS	TRANCHES DE CON- STRUCTION	COMPONENTI DELLA CO- STRUZIONE
BEANSPRUCHUNG	STRESS	SOLLICITATION	SOLLECITAZIONE
BEANSPRUCHUNGSGRUPPE	EXPOSURE CATEGORY	GROUPE DE REVENDICA- TION/SOLLISITATION	GRUPPO DI SOLLECITA- ZIONE
BEDACHUNG	ROOFING	TOITURE	TETTOIA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
BEDIENUNGSKRÄFTE	OPERATING FORCES	FORCES DE MANOEUVRE	ADDETTI MACCHINE OPERATRICI
BEFESTIGUNGSSTÜCK	FIXING PIECE	PIÈCE DE FIXATION	PEZZO DI FISSAGIO
BEKLEIDUNG	ARCHITRAVE	REVÊTEMENT	ABBIGLIAMENTO
BELASTUNG	LOAD	CHARGE	CARICI
BELASTUNG (ZULÄSSIGE)	(PERMISSIBLE) LOAD	CHARGE (ADMISSIBLE)	CARICI (AMMISSIBILE)
BELASTUNGSPRÜFUNG	LOADING TEST	ESSAI DE CHARGE; ESSAI STATIQUE	PROVA ALL CARICO
BEMALTES GLAS	PAINTED GLASS	VERRE PEINT	VETRO DI PINTO
BEMESSUNG	DIMENSIONING	DIMENSIONNEMENT	DIMENSIONAMENTO
BESCHATTUNG	SHADING	OMBRE	OMBREGGIATURA
BESCHICHTETES GLAS	COATED GLASS	VERRE À COUCHE	VETRO COATIZZATO
BESCHICHTUNG	COATING	COUCHE	VERNICIATURE
BESCHICHTUNGSSTOFFE	COATING MATERIALS	MATÉRIAUX DE COUCHE	MATERIALI DI COATIZZAZIONE
BESCHICHTUNGSSYSTEM	COATING SYSTEM	SYSTÈME À COUCHE	SISTEMA DI RIVESTIMENTO
BESCHLAG	HARDWARE, MOUNTING	FIXATION	FERRAMENTA
BIEGEBEANSPRUCHUNG	BENDING STRESS	EXIGENCES DE CINTRAGE	SOLLECITATIONE ALLA FLESSIONE
BIEGEFEST; BIEGESTEIF	RIGID	RIGIDE	RIGIDO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
BIEGEFESTIGKEIT	BENDING STRENGTH, FLEXURAL STRENGTH	RESISTENCE A LA FLEXION	RESISTENZA ALLA FLESSIONE
BIEGEMOMENT	BENDING MOMENT	MOMENT DE FLEXION	MOMENTO DI FLESSIONE
BIEGESPANNUNG	FLEXURAL STRESS	TENSION DE FLEXION	TENSIONE ALLA FLESSIONE
BIEGEZUGFESTIGKEIT	TENSILE STRENGTH	LA RÉSISTANCE À LA TENSION	RESISTENZA DEL TENSILE
BIEGSAM	FLEXIBLE	SOUPLE, FLEXIBLE	FLESSIBILE
BIMSMEHL	PUMICE	FARINE DE PONCE	POMICE
BINDEMittel	BINDER	LA LIAISON	PERSONA CHE LEGA
BITUMENKITT	BITUMINOUS MASTIC	CIMENT DE BITUME	MASTICE BITUMINOSO
BLASE	BUBBLE	BULLE	BOLLA
BLECH	TIN	ÉTAIN	LAMIERA
BLEI	LEAD	PLOMB	PIOMB
BLEIVERGLASUNG	STAINED GLASS	RÉSILLE	VETRO COLORATO
BLENDRAHMEN	FRAME	CADRE	CONTROLELAIO
BLENDSCHUTZGLAS	ANTI-GLARE GLASS	VERRE ANTI-EBLOUISSEMENT	ANTIRIFLESSO
BLINDSTOCK	SUB FRAME	DORMANT DE MONTAGE	TELAIO DI MONTAGGIO
BLOCKZARGE	JAMB	HUISSERIE	INTELAIATURA A BLOCCO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
BOHRUNG	DRILLING	PERCAGE, FORAGE	FORATURA
BRANDSCHUTZ	FIRE PROTECTION	PROTECTION CONTRE LES INCENDIES	PROTEZIONE CONTRO L'INCENDIO
BRANDSCHUTZABSCHLUSS	FIRE PROTECTION WALL	FERMETURE PAR FEU	CHIUSURA ANTICENDIO
BRANDSCHUTZTÜRE	FIRE PROTECTION DOOR	PORTE PAREFEU	PORTA ANTINCENDIO
BRANDVERHALTEN	FIRE BEHAVIOR	COMPORTEMENT DU FEU	COMPORTAMENTO DEL FUOCO
BREITE	WIDTH	LARGEUR	LARGHEZZA
BRUCHBILD	FAILURE MODE	LA MODE DE L' ECHEC	'MANIERA DEL FALLIMENTO
BRUCHDEHNUNG	ELONGATION AT BREAK	ALLONGEMENT À CASSURE	ALLUNGAMENTO A INTERRUZIONE
BRUCHFESTIGKEIT	BREAKING STRENGTH	RÉSISTANCE À LA RUPTURE	RESISTENZA ALLA ROTTURA
BRÜSTUNGSELEMENT	SPANDREL PANEL	ÉLÉMENT D'ALLEGES	ELEMENTO PER PARAPETTO
BRÜSTUNGSMAUER	PARAPET WALL	MUR PARAPET	MURO PER PARAPETTO
C			
CHEMIKALIENBESTÄNDIGKEIT	CHEMICAL RESISTANCE	LA RÉSISTANCE CHIMIQUE	RESISTENZA CHIMICA
CHEMISCH VORGESPANNTES GLAS	CHEMICALLY TOUGHENED GLASS	VERRE TREMPÉ CHIMIQUEMENT	VETRO PRE-TESO CHIMICAMENTE
D			
DACHBESCHATTUNG	ROOF SHADING	OMBRE DE LA TOITURE	OMBREGGIAMENTO PER SOFFITTO
DACHEINDECKUNG	ROOFING	TOITURE	MANTO DI COPERTURA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
DACHFENSTER	DORMER WINDOWS	LUCARNE	ABBAINO; FINSTRA NEL TETTO
DACHFLÄCHENFENSTER	SKYLIGHT WINDOW	LUCARNE À GRANDE SURFACE	LUCERNARIO A SUPERFICIE GRANDE
DACHVERGLASUNG	ROOF GLAZING	VITRAGE DE TOITURE	VETRATURA DA TETTO
DÄMMSTOFF	INSULATING MATERIAL	MATÉRIAUX D'ISOLATION	MATERIALE ISOLANTE
DAMPFDICHTE	STEAM PROOF	ÉTANCHÉITÉ À LA VAPEUR	A TENUTA DI VAPORE
DAMPFDRUCKAUSGLEICH	VAPOUR PRESSURE EQUILIBRATION	EQUILIBRE DE LA PRESSION DE VAPEUR	EQUILIBRATURA DELLA PRESSIONE DEL VAPORE
DAMPFSPERRE	VAPOUR BARRIER, DAMPPROOF BARRIER	BARRIÈRE DE VAPEUR	BARRIERA A VAPORE
DAUERHAFTIGKEIT	DURABILITY	DURABILITÉ	DUREVOLEZZA
DECKE	CEILING	PLAFOND	SOLAIO
DECKLEISTE	COVER STRIP	COUVRE JOINT	COPRI-GIUNTO
DEHNUNGSFUGE	EXPANSION JOINT	JOINT DE DILATATION	GIUNTO DI DILATAZIONE
DEHNUNGSSPANNUNGSWERT	VALUE OF EXPANSION	VALEUR D'ALLONGEMENT	VALORE D'ALLUNGAMENTO
DEKORIERTES GLAS	DECORATED GLASS	VERRE DÉCORÉ	VETRO DELORATO
DIAMANTSCHLEIFSCHEIBE	DIAMOND WHEEL, GRINDING WHEEL	DISQUE DIAMANTAIRE	MOLA DIAMANTATO
DICHTE	DENSITY	DENSITÉ	DENSITÀ
DICHTPROFIL	GLAZING GASKET, PREFORMED SEAL	PROFILÉ D'ÉTANCHÉITÉ	PERFORMATO GUARNIZIONE; PROFILO DI

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
			TENUTA
DICHTSTOFFE	SEALANT	MASSE D'ÉTANCHEITE	SIGILLANTE
DICHTUNG	SEALANT	JOINT	GUARNIZIONE
DICHTUNG; ÄUßERE	PERIMETER SEAL	JOINT EXTÉRIEUR	GUARNIZIONE DI PERIMETRO
DICHTUNGSBAND	WEATHER SEAL	BANDE D'ÉTANCHÉITÉ	NASTRO DI TENUTA
DICHTUNGSBAND	SEAL; STRIP; TAPE	BANDE D'ÉTANCHÉITÉ	NASTRO DI TENUTA
DICHTUNGSBÜRSTE	BRUSH WEATHER STRIP	JOINT-BROSSE	GUARNIZIONE A SPAZZOLA
DICKE	THICKNESS	ÉPAISSEUR	SPESSORE
DIFFERENZDRUCK	DIFFERENTIAL PRESSURE	PRESSION DIFFÉRENTIELLE	PRESSIONE DIFFERENZIALE
DIFFUSION	DIFFUSION	LA DIFFUSION	DIFFUSIONE
DISTANZHALTER	SPACER	ESPACEUR	SUPPORTO DISTANZIATORE
DISTANZKLÖTZCHEN	DISTANCE PIECES	BLOC D'ESPACEUR	TASSELLO DISTANZIATORE
DISTANZPROFIL	SPACING PROFILE	PROFILÉ D'ÉCARTEMENT	CANALINO DISTANZIATORE / PROFILO
DISTANZSTÜCK	SPACER; DISTANCE PIECE	BARRE D'ÉCARTEMENT; CALE LATÉRALE; CALE-TÉMOIN	PEZZO DISTANZIATORE
DOPPELFENSTER	DOUBLE SASH WINDOW	DOUBLE FENÊTRE	DOPPIA VETRAZIONE
DOPPELSEITIGES KLEBEBAND	DOUBLE-SIDED ADHESIVE TAPE	RUBAN ADHÉSIF DOUBLE FACE	NASTRO BICOLLANTE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
DOPPELT GEFÄLZT	DOUBLE REBATED	FEUILLURE DOUBLE	SCANALATURA DOPPIA
DOPPELVERGLASUNG	DOUBLE GLAZING	DOUBLE VITRAGE	VETRATURA DOPPIA
DRAHTGEFLECHT	WIRE MESH	TREILLIS EN FIL MÉTALLI- QUE	RETE METALLICA
DRAHTGLAS	WIRED GLASS	VERRE ARMÉ	VETRO RETINATO
DRAHTORNAMENTGLAS	WIRED PATTERNED GLASS	VERRE COULÉ ARMÉ	VETRO ORNAMENTALE DRAUT
DREHACHSE	AXIS OF ROTATION	AXE PIVOTANTE	PERNO
DREHFLÜGELFENSTER DIN LINKS	SIDE HUNG LEFT HAND WIN- DOW	VANTAIL PIVOTANT OU- VRANT À GAUCHE	FINESTRA ANTA E RIBALTA DIN SINISTRO
DREHFLÜGELFENSTER DIN RECHTS	SIDE HUNG RIGHT HAND WINDOW	VANTAIL PIVOTANT OU- VRANT À DROITE	FINESTRA ANTA E RIBALTA DIN DESTRO
DREHGRIFF	TURNING HANDLE	POIGNÉE D'OUVRANT	MANIGLIA GIREVOLE
DREHKIPPBESCHLAG	TURN AND TILT FITTING	FERRURE OSCILLO- BATTANTE	FERRAMENTA PER BAT- TENTE SU ASSE VERTICA- LE ED A RIBALTA
DREHKIPPFLÜGELFENSTER	TILT AND TURN WINDOW	FENETRE VANTAIL OSCIL- LO-BATTANT	FINESTRA ANTA E RIBALTA
DREHKNOPF	KNOB	BOUTON TOURNANT	POMOLO
DREHMOMENT	TORQUE	MOMENT DE ROTATION	MOMENTO TORCENTE
DREHPUNKT	CENTER OF RATION; AXE	POINT DE ROTATION	PUNTO DI ROTATIONE
DREHRICHTUNG	DIRECTION OF ROTATION	SENS DE ROTATION	SENSO DI ROTAZIONE
DREHSTAB	REVOLVING BAR	BARRE DE TORSION	ASTA PER ORIENTAMENTO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
DREHTÜR	REVOLVING DOOR	PORTE À TAMBOUR	PORTA SCORREVOLE
DRUCKAUSGLEICH	AIR PRESSURE COMPENSATION	COMPENSATION DE PRESSION	COMPENSO DI PRESSIONE
DRÜCKER	PUSH BUTTON	BOUTON	PULSANTE
DRUCKFESTIGKEIT	COMPRESSIVE STRENGTH	RESISTENCE À LA COMPRESSION	RESISTENZA ALLA COMPRESSIONE
DRUCKWIDERSTAND	RESISTANCE TO COMPRESSION	TRÂINÉE DE PRESSION	RESISTENZA ALLA PRESSIONE
DÜBEL	DOWEL; PLUG	TAMPON; GOUJON; CHEVILLE	TASSELLO; BUSSOLA
DURCHBIEGUNG	DEFLECTION	FLÈCHE	INFLESSIONE; FRECIA
DURCHGANGSHÖHE	HEADROOM	HAUTEUR DE PASSAGE	ALTEZZA DI PASSATA
DURCHGANGLICHTE	CLEAR OPENING	PASSAGE	FESSURE DI COLLEGAMENTO
DURCHLÄSSIGKEIT	PÉRMEABILITY	PERMEABILITÉ	PERMEABILITÀ
DURCHMESSER	DIAMETER	DIAMETRE	DIAMETRO
DUSCHABTRENNUNG	SHOWER SCREEN	CLOISONNEMENT DE COUCHE	SEPARAZIONE PER DOC-CIA
DYNAMISCHE BELASTUNG	DYNAMIC LOAD, DYNAMIC FORCES	CHARGE DYNAMIQUE	CARICO DINAMICO
E			
EBENHEIT	FLATNESS	PLANÉITÉ	LIVELLATO
ECKAUSSCHNITT	NOTCHED CORNER	ENCOCHE	SETIORE D'ANGOLO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
ECKLAGER	CORNER BEARING	PALIER D'ANGLE	SUPPORTO D'ANGOLO
ECKUMLENKUNG	CORNER GUIDE	RENOI D'ANGLE	INVERTITORE AD ANGOLO
ECKVERBINDER	CORNER CLEATTING SET	ASSEMBLAGE D'ANGLE	RACCORDO AD ANGOLO
EDELSTAHL	HIGH-GRADE STEEL	À HAUTE TENEUR ACIER	ACCIAIO
EIGENGEWICHT	DEAD WEIGHT; DEAD LOAD	POIDS SPÉCIFIQUE; POIDS MORT; POINTS PROPRE	PESO SPECIFICO; PESO PROPRIO
EINBRENNEN	TO BAKE	CUIRE AU FOUR	PER CUOCERE AL FORNO
EINBRENNLACKIERUNG	STOVE ENAMEL	THERMOLACQUAGE	VERNICIATO A FUOCO
EINBRUCHHEMMUNG	BURGLAR RESISTANCE	DISPOSITIF (de sécurité) CONTRE L'EFFRACTION	RITARDANTE ALLO SCASSO
EINBRUCHSICHER	BURGLAR RESISTENT	INCROCHETABLE	ANTI-SCASSO
EINFACHVERGLASUNG	SINGLE GLAZING	VITRAGE SIMPLE	VETRO SEMPLICE
EINKOMPONENTEN-DICHTSTOFF	ONE-PART SEALANT	MASSE D'ETANCHEITE A UN COMPOSANT	MASTICE PER SIGILLATURA MONOCOMPONENTE
EINKOMPONENTEN-KLEBSTOFF	ONE-COMPONENT ADHESIVE	UN-COMPOSANT ADHÉSIF	UNO-COMPONENTE ADESIVO
EINLAUF	VENT	AMORCE	RESTRINGIMENTO
EINSCHEIBEN-SICHERHEITSGLAS	TEMPERED GLASS (amerik.), TOUGHENED GLASS (engl.)	VERRE TREMPÉ	VETRO SINGOLO TEMPERATO DI SICUREZZA
EISBLUMENGLAS	FROSTED GLASS	VERRE GIVRE	VETRO GIVRETTATO
ELASTISCH	ELASTIC	ELASTIQUE	ELASTICO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
ELASTISCHE DICHTUNGSMASSE	NON-SETTING COMPOUND	MATERIEL D'ÉTANCHÉITÉ ELASTIQUE	MASTICE DI SIGILLATURA ELASTICO
ELASTISCHE FORMÄNDERUNG	ELASTIC DEFORMATION	DÉFORMATION ÉLASTIQUE	DEFORMAZIONE ELASTICA
ELASTIZITÄT	ELASTICITY	ÉLASTICITÉ	ELASTICITÀ
ELASTIZITÄTSMODUL; E-MODUL	ELASTIC MODULUS	MODULE D'ÉLASTICITÉ	MODULO D'ELASTICITÀ
ELEKTRISCHE LEITFÄHIGKEIT	ELECTRICAL CONDUCTIVITY	LA CONDUCTIVITE ÉLECTRIQUE	CONDUCIBILITÀ ELETTRICA
ELEKTRISCHER SCHLISSKASTEN	ELECTRIC LOCK	GACHE ELECTRIQUE	QUADRO ELETTRICO
ELOXIERTES ALUMINIUM	DECORATIVE ANODIZED ALUMINIUM	ALUMINIUM ANODISÉ DÉCORATIF	ALLUMINIO OSSIDATO
ELOXIERUNG	ANODIZING	ELOXAGE, ANODISATION	OSSIDAZIONE ANODICA
EMAIL	ENAMEL	ÉMAIL	EMAILE
EMAILGLAS	ENAMELLED GLASS	VERRE ÉMAILLÉ	VETRO SMALTATO
EMAILLIERT	ÉMAILLÉ	ENAMELLED	SMALTATO
EMISSIONSGRAD	EMISSIVITY	DEGRÉ D'ÉMISSION	VALORE DI EMISSIONE
ENDKAPPE	SCALING HOOD, END COVER; TERMINAL CAP	CACHE D'EXTRÉMITÉ	TAPPO FINALE
END-PROFIL	SCALING PROFILE	PROFILÉ TERMINAL	TERMINALE
ENERGIEEINSPARUNG	ENERGY CONSERVATION	ÉCONOMIE D'ÉNERGIE	RISPARMIO ENERGETICO
ENTSORGEN	DISPOSE OF	ÉLIMINER	SMALTIMENTO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
ENTSPIEGELTES GLAS	LOW-REFLECTED GLASS	VERRE TRAITÉ ANTIRE-FLETS	VETRO ANTI-RIFLESSO
ENTWÄSSERUNG (-SBOHRUNG)	DRAINAGE (HOLE OR SLOT)	DRAINAGE	FORATURA DI DRENAGGIO ACQUA
ENTWÄSSERUNGSÖFFNUNGEN	WEEPHOLE	FENTE D'ÉCOULEMENT DE DRAINAGE	APERTURE DI DRENAGGIO ACQUA
ENTWICKELN	DEVELOP	DÉVELOPPER	SVILUPPARE
ERHÄRTENDER KITT	SELFHARDENING PUTTY	MASTIC DURCISSANT	MASTICE INDURENTE
ERKERFENSTER	BAY WINDOW	FENÊTRE EN ENCORBELLEMENT, BOW-WINDOW ORIEL	FINESTRA MENTATO NEL SPORTO
F			
FACETTENSCHLEIFMASCHINE	BEVELLING MACHINE	MACHINE A BISEAUTER	MACCHINA PER BISELLO
FACETTESCHLIFF	BEVEL	BISEAU	BISELLO
FACETTIERT	BEVELLED	BISEAUTE	MOLATO A BISELLO
FACHVERBAND	TRADE UNION; ASSOCIATION	GROUPEMENT PROFESSIONNEL	ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE
FALLENSCHLOSS	LATCH	SERRURE A BEC-DE-CANE	SERRATURA A SARACINESCA
FALTFENSTER	FOLDING WINDOW	FENÊTRE PLIANTE	FINESTRA A SOFFIETTO
FALTSTORE FÜR WINTERGARTEN	FOLDING CURTAIN FOR CONSERVATORY	RIDEAUX PLIANTS POUR SERRES	TENDE A SOFFIETTO PER SERRE
FALTTÜRE	FOLDING DOOR	PORTE PLIANTE	PORTA A SOFFIETTO
FALZ	REBATE	FEUILLURE	SCANALATURA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
FALZHÖHE	REBATE HEIGHT	HAUTEUR DE FEUILLURE	ALTEZZA DELLA BATTUTA
FALZMAß	TIGHT SIZE	DIMENSIO DE FEUILLURE	SPESSORE DELLA BATTUTA
FARBGLAS	COLOURED GLASS, TINTED GLASS	VERRE COLORÉ	VETRO COLORATO
FARBIG ELOXIERTES ALUMINIUM	COLOUR ANODIZED ALUMINIUM	ALUMINIUM ANODIZÉ ET COLORÉ	ALLUMINIO OSSIDATO E COLORATO
FASSADE	FACADE	FACADE	FACCIATA
FEHLER	DEFECT	DÉFAUT	ERRORE, DIFETTO
FEHLERKLASSIFIZIERUNG	CLASSIFICATION OF DEFECTS	CLASSIFICATION DE DÉFAUTS	CLASSIFICAZIONE DIFETTO
FEINGESCHLIFFEN	SMOOTHED	DOUCI / SAVONNE	MOLATO FINEMENTE
FENSTER	WINDOW	FENÊTRE	FINESTRA
FENSTERBANK	WINDOW SILL	APPUI DE FENÊTRE	DAVANZALE
FENSTERELEMENT	WINDOW UNIT	ÉLÉMENT DE FENÊTRE	ELEMENTO DELLA FINESTRA
FENSTERGITTER	WINDOW BAR	GRILLE DE FENÊTRE	GRATA PER FINESTRA
FENSTERGLAS	WINDOW GLASS	VERRE DE FENÊTRE	VETRO PER FINESTRE
FENSTERLADEN	WINDOW SHUTTER	VOLET; PERSIENNE	GELOSIA; PERSIANA
FENSTERRAHMEN	WINDOW FRAME	CHASSIS DE FENÊTRE	TELAIO FINESTRA
FENSTERSPROSSE	SASH BAR; GLAZING BAR	TRAVERSE DE FENÊTRE	TRAVERSA DELLA FINESTRA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
FENSTERTÜR	FRENCH DOOR	PORTE-FENÊTRE	PORTA FINESTRA
FESTIGKEIT	STRENGTH	SOLIDITÉ; CARACTÉRI- TIQUE MÉCANIQUE	FERMEZZA; SOLIDITÀ
FESTSTEHEND	FIXED	FIXE	FISSO
FESTSTEHENDER RAHMEN	FIXED WINDOW	CHASSIS FIXÉ	TELAIO FISSO
FESTVERGLASUNG	FIXED GLAZING	VITRAGE FIXÉ	VETRO FISSO
FEUCHTIGKEIT	HUMIDITY; DAMPNESS	HUMIDITÉ	UMIDITÀ
FEUCHTIGKEITSDICHT	DAMP PROOF	ÉTANCHE À L'HUMIDITÉ	IMPERMEABILE ALL'UMIDITÀ
FEUERBESTÄNDIG	FIRE-PROOF	RESISTE AU FEU	A PROVA DI FUOCO; IN- COMBUSTIBILE
FEUERWIDERSTAND	FIRE RESISTANCE	RÉSISTANCE AU FEU	RESISTENZA ALL FUOCO
FEUERWIDERSTANDSFÄHIGKEIT	FIRE RESISTANCE	RESISTANCE AU FEU	RESISTENZA AL FUOCO
FLÄCHENLAST	AREA LOAD	CHARGE UNITAIRE	CARICO PER UNITÀ DI SU- PERFICIE
FLACHGLAS	FLAT GLASS	VERRE PLAT	VETRO PIATTO
FLOATGLAS	FLOAT GLASS	VERRE FLOAT	VETRO FLOAT
FLÜGEL	CASEMENT, SASH	BATTANT	BATTENTE / ANTA
FLÜGELANPRESSDRUCK	CASEMENT PRESSURE	PRESSION DE SERRAGE DU VENTAIL	PRESSIONE INIZIALE PER BATTENTE
FLÜGELANSCHLAG	CASEMENT STOP	BUTÉE DE VANTAIL	ARRESTO PER BATTENTE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
FLÜGELBREITE/-HÖHE	CASEMENT LEAF WIDTH/HEIGHT	LARGEUR / HAUTEUR DE BATTANT	LARGHEZZA E ALTEZZA BATTENTE
FLÜGELDICHTUNG	CASEMENT SEAL	JOINT DE VANTAIL	GUARNIZIONE BATTENTE
FLÜGELPROFIL	CASEMENT SECTION	PROFILÉ DE VANTAIL	PROFILATO PER BATTENTE
FLÜGELRAHMEN	CASEMENT FRAME	CHASSIS DE BATTANT	TELAIO BATTENTE
FLÜGELÜBERSCHLAG	CASEMENT OVERLAP	BATÉE DE VANTEIL	SOVRAPOSIZIONE
FLUSSÄURE	HYDROFLOURIC ACID	ACIDE FLUORHYDRIQUE	ACIDO FLUORIDRICO
FOLIE	FOIL	FEUILLE MINCE	FOGLIO
FUGE	JOINT	JOINT	FESSURA
FÜGEFLÄCHE	ADHERENT SURFACE	LA SURFACE COLLÉE	SUPERFICIE ADERENTE
FUGENBAND	JOINT PROFILE	RUBAN DU JOINT	NASTRO PER GIUNTI
FUGENDICHTSTOFFE	SEALANTS FOR JOINTS	MASTICS POUR JOINTS	MASTICE PER SIGILLATU- RA FESSURE
FUGENDURCHLÄSSIGKEIT	AIR PERMEABILITY	PERMÉABILITÉ DES JOINTS	PERMEABILITÀ DIE GIUNTI
FÜGETEIL	ADHEREND	ADHEREND	ADHEREND
FÜHRUNGSBOLZEN	GUIDE BOLT	BROCHE GUIDÉE	PERNO GUIDA
FÜHRUNGSSCHIENE	CRADLE GUIDE; GUIDE RAIL	COULISSEAUX	GUIDA
FÜHRUNGSSEIL	GUIDE RAPE	CABLE GUIDÉ	CORDINO GUIDA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
FÜLLUNG	INFILL PANELL	PANNEAU	RIEMPIMENTO
G			
GANZGLASANLAGE	ALL-GLASS CONSTRUCTION	INSTALLATION TOUT VERRE	COSTRUZIONE INTERAMENTE IN VETRO
GANZGLASFASSADE	STRUCTURALLY GLAZED SYSTEM	FACADE TOUT VERRE	FACCIATA DI VETRO
GASDICHT	VAPOUR PROOF	ÉTANCHE AU GAS	IMPERMEABILE AL GAS
GASFÜLLUNG	GAS FILLING	REPLISSAGE AU GAZ	RIEMPIMENTO DI GAS
GASVERLUSTRATE	GAS LEAKAGE RATE	TAUX DE FUITE	VALORE DI DISPERSIONE GAS
GAUBE	DORMER WINDOW	CHIEN ASSIS	ABBAINO
GEBOGENES GLAS	BENT GLASS	VERRE COURBÉ	VETRO CURVATO
GEBÖRDELT	FLANGED	BORDÉ	BORDATO
GEBROCHENE KANTE	CHAMFER	BORD ABATTU	ANGOLO SPEZZATO
GEGOSSEN	CAST	COULÉ	COLATO
GEHÄRTETES GLAS	TOUGHENED GLASS	VERRE TREMPÉ	VETRO TEMPERATO
GEHRUNG	MITERING	ONGLET	OBLIQUO
GEKLEBTE LASTABTRAGENDE GLASKONSTRUKTION	STRUCTURAL SEALANT GLAZING	VITRAGE EXTÉRIEUR COLLÉ	COSTRUZIONE IN VETRO PORTANTE INCOLLATA
GELÄNDER	RAILING	BALUSTRADE	PARAPETTO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
GENERALUNTERNEHMER	MAIN CONTRACTOR	ENTREPRENEUR GÉNÉRAL	IMPRESA GENERALE
GENORMT	STANDARDIZED	STANDARDISÉ	STANDARIZZATO; NORMA- LIZZATO
GERÜST	SCAFFOLDING	ÉCHAUFAUDAGE	IMPALCATURA
GESAMTENERGIEDURCHLASSGRAD	TOTAL (SOLAR) ENERGY TRANSMITTANCE	FACTEUR DE TRANSMIS- SION D'ÉNERGIE TOTAL	VALORE DI TRASMISSIONE ENERGIA TOTALE
GESÄUMT	VORDERED	BORDÉ	BORDATO
GESPANNT	STRETCHED / TIGHTENED	TENDU	TESO
GESTOßENE ECKE	MITRED CORNER	PAN COUPÉ	ANGOLO
GEWÄCHSHAUS	GREENHOUSE	SERRE	SERRA
GEWICHT	WEIGHT	POIDS	PESO
GEWÖLBT	ARCHED	BOMBÉ	CENTINATO / A VOLTA
GEZOGENES FLACHGLAS	DRAWN SHEET GLASS	VERRE ÉTIRÉ	VETRO IN LASTRA STIRATO
GITTER	GRILLE	GRILLE	INFERRIATA / GRATA
GITTERSCHNITT	CROSS CUT	LA COUPE EN BIAS	TAGLIO OBLIQUO
GLAS	GLASS	VERRE	VETRO
GLAS/ALUMINIUMDACH	GLASS-ALUMINIUM ROOF	TOIT EN ALUMINIUM ET VERRE	TETTO DI ALLUMINIO E VE- TRO
GLAS/STAHLÜBERDACHUNG	GLASS-STEEL ROOF	TOIT EN VERRE ET ACIER	TETTO DI VETRO E ACCI- AIO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
GLASBAUSTEIN	GLASS BLOCK, GLASS BRICK, MOULDED GLASS BLOCK, BLOCK OF GLASS	BRIQUE DE VERRE	PIASTRELLA DI VETRO
GLASBRECHZANGE	GLASS PLIERS	PINLE PLATE A DETACHER	PINZA A BECCO PIATTO PER VETRO
GLASER	GLAZIER	VERRIER	VETRAIO
GLASERKITT	GLAZIER`S PUTTY	LE MASTIC DE VITRIER	VETRAIO È STUCCHI
GLASFALZ	GLAZING REBATE	FEUILLURE DE VERRE	SCANALATURA NEL VETRO
GLASFALZENTLÜFTUNG	VENTILATED GLAZING REBATE	ESPACE VENTILEE	AERAZIONE DELLA BATTITURA
GLASFALZENTWÄSSERUNG	DRAINED GLAZING REBATE	FEUILLVRE DRAINEE	SCANALATURA DI DRENAGGIO
GLASFALZHÖHE	GLAZING REBATE UPSTAND	HAUTEUR DE FEUILLURE	ALTEZZA DI SCANALATURA VETRO
GLASFASER	FIBRE GLASS	FIBRE DE VERRE	FIBRA DI VETRO
GLASFASERN	GLASS FIBRES	FIBRES DE VERRE	FIBRA DI VETRO
GLASFASERPLATTE	FIBER GLASS SHEET	PANEAU EN FIBRE DE VERRE	PANNELLI IN FIBRA DI VETRO
GLASGESTELL	GLASS RACK	CHEVALET	CAVALLETTA
GLASHALTELEISTE	GLAZING BEAD	PARCLOSE	LISTELLO DI FISSAGGIO / FERMAVETRO
GLAS-KERAMIK	GLASS CERAMICS	VITROCÉRAMIQUES	CERAMICA-VETRO
GLASKUPPEL	GLASS DOME	COUPOLE EN VERRE	CUPOLA DI VETRO
GLASMALEREI	GLASS PAINTING	PEINTURE SUR VERRE	VETRO DECORATO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
GLASPANEEL	GLASS PANEL	PANEAU EN VERRE	PANNELLI DI VETRO
GLASRECYCLING	GLASS RECYCLING	RÉUTILISATION DU VERRE	RICICLAGGIO VETRO
GLASROHSTOFFE	RAW MATERIALS FOR GLASS PRODUCTION	MORTIÈRES PREMIERE POUR LA PRODUCTION DU VERRE	MATERIE PRIME VETRO
GLASSÄGE	GLASS SAW	SCIE À TRANCHER	SEGA PER VETRO
GLASSAUGHEBER	LIFTING SUCKERS	VENTOUSE DE MANUTENTION	VENTOSA
GLASSCHEIBE	GLASS PANE, PANE OF GLASS	VERRE, VITRE	LASTRA DI VETRO
GLASSCHNEIDER	GLASS CUTTER	COUPE-VERRE	TAGLIA VETRO
GLASSCHNEIDETISCH	GLASS CUTTING TABLE	TABLE POUR LA COUPE DU VERRE	TAVOLO PER IL TAGLIO VETRO
GLASVEREDELUNG	PROCESSING OF GLASS	TRANSFORMATION DU VERRE	LAVORAZIONE DEL VETRO
GLASZIEGEL	GLASS TILE	ARDOISE EN VERRE	LANA DI VETRO
GRAVUR	ENGRAVING	GRAVURE	INCISIONE
GRENZABMAß	LIMIT DEVIATION	ÉCART LIMITE	DIFERENCIA LIMITE
GRIFF	HANDLE	POIGNÉE	MANIGLIA
GRUNDANSTRICH	PRIMARY COST; PRIME COAT	COUCHE PRIMAIRE DE PEINTURE	MANO DI FONDO
GRUNDIERUNG	PRIMER	COUCHE D'APPRÊT	AMMANNITURA; PRIMA MANO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
GUMMIDICHTUNG	RUBBER GASKET	JOINT EN CAOUTCHOUC	GUARNIZIONE IN GOMMA
GUSSGLAS	CAST GLASS	VERRE COULÉ	VETRO FUSO
GÜTEZEICHEN	QUALITY LABEL	ÉTIQUETTE DE QUALITÉ	MARCHIO DI QUALITA
GÜTEZEICHEN	LABEL OF QUALITY	LABEL DE QUALITÉ	MARCHIO DI QUALITÀ
H			
HAFTFESTIGKEIT	ADHESIVE STRENGTH	ADHÉRENCE, ADHÉSIVITÉ	ADESIONE; FORZA ADESIVA
HAFTFLÄCHE	ADHERENT AREA	LA SURFACE COLLÉE	AREA ADERENTE
HAFTGRUND	ADHESIVE GROUND	ENDUIT	MANO DI FONDO ADESIVA
HAFTUNTERBRECHER	BOND BREAKER	RUPTURE D'ADHÉSION	SEPARATORE DI ADESIONE
HAFTVERMITTLER	PRIMER, ADHESION PROMOTER	PRIMER	PRIMER
HALTER	HOLDING DEVICE	SUPPORT / APPUI	SUPPORTO / STAFFA
HANDBETÄTIGUNG	MANUAL OPERATION	ACTIONNEMENT MANUEL	A MANO MANUALE
HANDKURBEL	HANDLE, HANDCRANK	MANIVELLE	MANOVELLA
HANDLAUF	HANDRAIL	MAIN COURANTE	CORRIMANO
HÄRTE	HARDNESS	DURETÉ	DUREZZA
HARTER UND WEICHER STOß	HARD AN SOFT BODY IMPACT	COUP DUR ET SOUPLE	URTO DURO E MORBIDO
HARTHOLZ	HARDWOOD	BOIS DUR	LEGNO DURO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
HAUTBILDUNG	SKIN FORMATION	PELLICULATION	SCUOI FORMAZIONE
HEBEN	LIFT	POUR SE SOULEVER	ALZARE
HEBESCHIEBE-BESCHLAG	LIFT AND SLIDE SET	FERRURE DE VENTAIL COULISSANT À LEVAGE	FERRAMENTA DI SCORRI- MENTO E SOLLEVAMENTO
HEBESCHIEBEFLÜGEL	LIFT AND SLIDE CASEMENT	VANTAIL COULISSANT À LEVAGE	BATTENTE DI SCORRIMEN- TO E SOLLEVAMENTO
HINTERFÜLLMATERIAL	BACKER ROD	FOND DE JOINT	MATERIALE DI RIEMPIMEN- TO
HITZEBESTÄNDIG	HEAT RESISTANT	RÉSISTANT À LA CHALEUR	REFRATTARIO
HOCHBAU	BUILDING CONSTRUCTION	BÂTIMENT	COSTRUZIONE DEL SO- PRASSUOLO
HOHLGLAS	HOLLOW GLASS	VERRE CREUX	VETRO CAVO
HOLZFENSTER	TIMBER WINDOWS	FENETRE EN BOIS	FINESTRA DI LEGNO
HOLZ-METALLFENSTER	TIMBER METAL WINDOW	FENÊTRE EN BOIS-MÉTAL	FINESTRA IN LEGNO- METALLO
HOLZSCHRAUBE	WOOD SCREW	VIS À BOIS	VITE PER LEGNO
HOMOGEN	HOMOGENEOUS	HOMOGENÈE	OMOGENEO
HORIZONTAL; WAAGRECHT	HORIZONTAL	HORIZONTAL	ORIZZONTALE
HORIZONTALSCHNITT	HORIZONTALY SECTION	COUPE HORIZONTALE	SEZIONE ORIZZONTALE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
HOTMELT	HOTMELT	COLLE À CHAUD	FUSIONE CALDA
I			
INNENECKE	INNER CORNER	ANGLE INTERNE	ANGOLO INTERNO
ISOLIERGLASEINHEITEN	INSULATING GLASS UNITS	UNITÉS DE VERRE ISO- LANT	UNITA' VETRO ISOLANTE
ISOLIERVERGLASUNG	INSULATION GLAZING	VITRAGE ISOLANT	VETRO ISDANTE
ISTMAß	ACTUAL SIZE	DIMENSION EFFECTIVE	DIMENSIONE EFFETTIVA
J			
JALOUSIE	VENETIAN BLIND	JALOUSIE, CONTREVENT	VENEZIANA
JUSTIEREN	ADUST	RÉGLER; AJUSTER	AGGIUSTARE
JUSTIERT	GROUND	RODE	SISTE- MA/ACCOMODATO/REGOLA TO
JUSTIERUNG	ADJUSTMENT	RÉGLAGE	MESSA A PUNTO
K			
KABELENDEN	CABLE ENDS	EXTREMITÉ DE CABLE	TERMINALE CAVETTO
KABELKLEMME	CABLE CLIPS	SERRE – CÂBLE	MORSETTO
KABELSPANNER	CABLE TIGHTENER	TENDEUR DE CABLE	MORSETTO TIRAGGIO
KABELVERSCHRAUBUNGEN	CABLE FIXING / CABLE SCREWING	BOULONNERIE DE CABLE	MORSETTO PER CAVI
KÄMPFER	TRANSOM	TRAVERSE	TRAVERSA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
KANTE	EDGE	BORD	BORDO
KANTE; ABGERUNDETE	ROUNDED EDGE	ARÊTE ARRONDIE	SPIGOLO ARROTONDATO
KANTE; GEFASTE	CHAMFERED EDGE	CHANFREIN	SMUSSATO
KANTE; SCHARFE	SHARP EDGE	ARÊTE VIVE	SPIGOLO VIVO
KANTENBEARBEITUNG	EDGE FINISHING	FACONNAGE DES BORDS	LAVORAZIONE BORDI
KANTENSCHUTZPROFIL	EDGE PROTECTION STRIP	PROFIL DE PROTECTION DES ARÊTES	PROFILO PARASPIGOLO
KARTUSCHE	CARTRIGE	CARTOUCHE	CARTUCCIA
KARUSELL-DREHTÜRE	REVOLVING DOOR	PORTE CAROUSEL	PORTA GIREVOLE
KASTENFENSTER	CASEMENT WINDOW, DOUBLE WINDOW	FENETRE À CAISSON	DOPPIA FINESTRA
KASTENROLLO	CASEMENT BLIND	PORTE FENÊTRE	TENDA A RULLO CON CAS- SONETTO
KATHEDRALGLAS	CATHEDRAL GLASS	VERRE CATHEDRALE	VETRO ORNAMENTO
KELLERFENSTER	BASEMENT WINDOW	SOUPIRAIL; FENÊTRE DE CAVE	FINESTRA CANTINA
KERBE	NOTCH	ENCOCHE	TACCA / INCAVO
KIPPFENSTER	HOPPER WINDOW	FENÊTRE À IMPOSTE; FENÊTRE À SOUFFLET	FINESTRA A RIBALTA
KIPPFLÜGELFENSTER NACH AUSSEN ÖFFNEND	BOTTOM HUNG WINDOW; WINDOW PROJEKTING IN- WARDS	FENÊTRE À VANTAIL OU- VRANT VERS L'EXTÉRIEUR	FINESTRE A RIBALTA VER- SO L'ESTERNO
KIPPFLÜGELFENSTER NACH INNEN	BOTTOM HUNG WINDOW;	FENÊTRE À VANTAIL OU-	FINESTRE A RIBALTA VER-

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
ÖFFNEND	WINDOW PROJEKTING OUTWARDS	VRANT VERS L'INTÉRIEUR	SO L'INTERNO
KIPPSICHERUNG	RETAINING STAY	SÉCURITÉ DE BASCULEMENT	ARRESTO CONTRO IL RIBALTAMENTO
KIPPSTELLUNG	HOPPER-SASH POSITION	POSITION BASCULEMENT EN IMPOSTE	POSIZIONE OSCILLANTE
KITT	MASTIC, PUTTY	MASTIC	MASTICE
KITTBÄNDER	PREFORMED MASTIC TAPE	MASTIC EN BANDE PREFORMEES	MASTICE IN BANDE PROFILATE
KITTBETT	PUTTY BED	BAIN DE MASTIC	LETTO DI MASTICE
KITTSPRITZE	MASTIC GUN	PISTOLET A MASTIQUER	PISTOLA PER MASTICE / STUCCARE
KLAPPFLÜGEL	TOP HUNG CASEMENT	OUVRANT BASCULANT	APERTURA RIBALTABILE CON CERNIERA IN MEZZO
KLARGLAS	CLEAR GLASS	VERRE CLAIR	VETRO CHIARO / TRASPARENTE
KLASSIFIZIERUNG	CLASSIFICATION	CLASSIFICATION	CLASSIFICAZIONE
KLEBEBAND	ADHESIVE STRIP	RUBAN ADHÉSIF	NASTRO ADESIVO
KLEBEFOLIE	ADHESIVE FILM	LE FILM ADHÉSIF	FILM ADESIVO
KLEBEN	TO BOND	COLLER	INCOLLARE
KLEBESPALT	JOINT	FENTE DE COLLAGE	FESSURA PER COLLANTE
KLEBSTOFF	ADHESIVE	ADHÉSIF	COLLANTE, ADESIVO
KLEBSTOFFFORMULIERUNG	ADHESIVE FORMULATION	LA FORMULATION ADHESIVE	FORMULAZIONE ADESIVA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
KLEBSTOFFSCHICHT	BOND LINE	COUCHE DE COLLÉ	LINEA DELL`OBBLIGAZIONE
KLIMAAANLAGE	AIR-CONDITIONING UNIT	INSTALLATION DE CLIMATISATION	IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE
KLIMAEINFLÜSSE	CLIMATIC INFLUENCES	INFLUENCES CLIMATIQUES	INFLUSSI CLIMATICI
KLOTZ	BLOCK	CALE	BLOCCHETTO
KLOTZBRÜCKE	BRIDGE SETTING BLOCK	BLOC DE COLLAGE	BLOCCA DI COLLEGAMENTO
KLÖTZCHEN	SETTING BLOCKS	CALES, BLOCS	TASSELLI
KLOTZUNG	INSERTION OF SETTING AND LOCATION BLOCKS	CALAGE	TASSELLATURA
KNOCHENLEIM	BONES-GLUE	COLLÉ À LÒS	OSSO-COLLA
KOEFFIZIENT	COEFFICIENT	COÉFFICIENT	COEFFICIENTE
KOHÄSION	COHESION	LA COHÉSION	COESIONE
KOHÄSIONSBRUCH	COHESIVE FAILURE	RUPTURE COHÉSIF	FALLIMENTO COESIVO
KONDENSATION	CONDENSATION	CONDENSATION	CONDENSAZIONE
KONKAV	CONCAVE	CONCAVE	CONCAVA
KONTAKTFLÄCHE	CONTACT SURFACE	SURFACE D`ÀPPUI	SUPERFICIE DI APPOGIO
KONTAMINIERUNG	CONTAMINATION	CONTAMINATION	CONTAMINAZIONE
KONVEX	CONVEX	CONVEXE	CONVESSA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
KORDEL	CORD	CORDE	CORDA
KÖRPERSCHALL	IMPACT NOISE	BRUIT D'IMPACT	SUONO INTRINSECO
KORRODIEREN	CORRODE	ATTAQUER; CORRODER	CORRODERE
KORROSION	CORROSION	CORROSION	CORROSIONE
KORROSIONSBESTÄNDIG	CORROSION RESISTANT	ANIT-CORROSIF	RESISTENTE ALLA CORROSIONE
KORROSIONSSCHUTZ	PROTECTION AGAINST CORROSION	PROTECTION CONTRE LA CORROSION	PROTEZIONE CONTRO LA CORROSIONE
KORUND	CARBORUNDUM	CORINDON	CORINDONE
KORUNDSCHLEIFSCHEIBE	CARBORUNDUM WHEEL	MEULE EN CORINDON	MOLA DI CORINDONE
KRAFT	FORCE	FORCE	FORZA
KRAFTÜBERTRAGUNG	POWER TRANSMISSION	TRANSMISSION DE FORCE	TRANSMISSIONE FORZE
KRATZER	SCRATCH	GRIFFE	GRAFFIO
KREUZGELENK	UNIVERSAL JOINT	JOINT UNIVERSEL	SNODO CARDANICO
KRÖSELZANGE	BULL NOSE PLIERS, RASPING PLIERS	PINLE A GRUGER	SGREADINO
KÜHLMITTEL	COOLANTS	RÉFRIGÉRANT	ANTICONGELANTE
KUNSTSTOFF; PLASTIK	PLASTIC	MATIÈRE PLASTIQUE; SYNTHÉTIQUE	MATERIA SYNTETICA
KUPPEL	DOME; CUPOLA	COUPOLE	CUPOLA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
KURBEL	CRANK	MANIVELLE	ARGANELLO
KURBELSTANGE	CONNECTING ROD	BIELLE	ASTA
k-WERT	U-VALUE	VALEUR K	VALORE K
L			
LACKE	PAINTS	LAQUES	PITTURE
LAGERMASS	STOCK SIZE	MESURE LIBRE	MISURA LIBERA
LAIBUNG	REVEAL	TABLEAU	SPALLETTA
LAIBUNGSABMASS	TIGHT SIZE	DIMENSION D'INTRADOS	MISURA DELLA SPALETTA
LAMELLE	SLAT, BLADE	LAMELLE	LAMELLA
LAMELLENFENSTER	LOUVRE WINDOW	FENÊTRE À LAMELLES ORIENTABLES	FINESTRA A LAMELLE
LANGSAM HÄRTEND	SLOW CURING	DURCISSEUR LENT	GUARENDO LENTO
LÄRM; SCHALL; GERÄUSCH	NOISE; SOUND	BRUIT; RÉSONANCE; SON	RUMORE
LASTANNAHME	DESIGN LOAD	CHARGE ADMISSIBLE	IPOTESI DI CARICO
LEIM	ADHESIVE	COLLE	COLLA
LEIM	GLUE	LA COLLE	COLIA
LEIMEN	GLUING	COLLER	INCOLLARE
LEIMEN	TO GLUE	COLLER	PER COLLARE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
LEINÖLKITT	LINSEED OIL PUTTY	MASTIC À L'HUILE DE LIN	MASTICE ALL, OLIO DI LINO
LEISTUNGSBESCHREIBUNG	SPECIFICATION	DESCRIPTIF	DESCRIZIONE DELLE PRESTAZIONI
LEISTUNGSVERZEICHNIS	BILL OF QUANTITIES	CAHIER DES CHARGES	ELENCO DELLE PRESTAZIONI
LEITFÄHIGKEIT	CONDUCTIVITY	CONDUCTIVITÉ	CONDUTTIVITÀ
LICHTBESTÄNDIGKEIT	LIGHT RESISTANCE	RÉSISTANCE À LUMIÈRE	RESISTENZA ALLA LUCE
LICHTBRECHUNG	REFRACTION (OF LIGHT)	RÉFRACTION DE LUMIERE	RIFRAZIONE de luce
LICHTDURCHLÄSSIG	TRANSLUSCENT	TRANSLUCIDE	TRASPARENZA
LICHTDURCHLÄSSIGES GLAS	TRANSLUSCENT GLASS	VERRE TRANSLUCIDE	VETRO TRASPARENTE
LICHTDURCHLÄSSIGKEIT	LIGHT TRANSMITTANCE	TRANSLUCIDITÉ	TRASMISSIONE DELLA LUCE
LICHTE BREITE/-HÖHE	CLEAR OPENING WIDTH/HEIGHT	LARGEUR/HAUTEUR LIBRE	LARGHEZZA/ALTEZZA LUCE
LICHTE FALZBREITE/-HÖHE	NOMINAL OPENING WIDTH/HEIGHT	LARGEUR / HAUTEUR DE FEUILLURE LIBRE	MISURA LUCE SCANALATURA
LICHTE STÜTZWEITE	EFFECTIVE SPAN	PORTÉE LIBRE	LUCE CAMPATA
LICHTKUPPEL	DOME LIGHT	GLOBE D'ÉCLAIRAGE	GLOBO DI ILLUMINAZIONE
LICHTLENKUNG	LIGHT CHANNELING	ORIENTATION DE LA LUMIÈRE	REGOLAZIONE DELLA LUCE
LICHTMASS	SIGHT SIZE	MESURE DE LA LUMIÈRE	MISURA LUCE
LICHTREFLEXION	LIGHT REFLEXION	REFLEXION LUMINEUSE	RIFLESSO LUMINOSO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
LICHTREGULIERUNG	LIGHT REGULATION	REGLAGE DE LA LUMIÈRE	REGOLAZIONE LUCE
LICHTSTEUERUNG	LIGHT CONTROL	COMMANDE DE LA LUMIÈRE	DIFFUSIONE – REGOLAZIONE DELLA LUCE
LICHTSTREUENDES GLAS	LIGHT DIFFUSING GLASS	VERRE DIFFURANT	VETRO DIFFUSORE
LICHTÜBERTRAGUNG	LIGHT TRANSMISSION	TRANSMISSION DE LA LUMIÈRE	TRASMISSIONE LUMINOSA
LICHTVERTEILUNG	LIGHT DISSEMINATION	RÉPARTITION LUMINEUSE	DIFFUSIONE LUCE
LÖSEMittel	SOLVENT	LE DISSOLVANT	SOLVIBILE
LÖTEN	SOLDER	SOUDER	SALDARE
LUFTFEUCHTE	HUMIDITY	L'HUMIDITÉ DE L'AIR	UMIDITÀ
LUFTFEUCHTIGKEIT	AIR MOISTURE	HUMIDITÉ	UMIDITÀ
LUFTSCHALL	AIRBORNE NOISE	AÉRIEN (BRUIT)	SUONO PROPAGANTESI ATTRAVERSO L'ARIA
LUFTSCHALLDÄMMUNG	AIRBORNE SOUND INSULATION	ISOLATION ACUOSTIQUE	ISOLAMENTO ACUSTICO
LUFTSCHALLÜBERTRAGUNG	AIRBORNE SOUND TRANSMISSION	TRANSMISSION DU BRUIT PAR L'AIR	TRANSMISSIONE DEL SUONO ATRAVERSO L'ARIA
LÜFTUNG	VENTILATION	VENTILATION	AERAZIONE
LÜFTUNGSEINHEIT	VENTILATION UNIT, AIR VENTS	BOUCHE DE VENTILATION	UNITA DI VENTILAZIONE DELL'ARIA
LÜFTUNGSFLÜGEL; OBERLICHT	FANLIGHT; TRANSOM WINDOW	VASISTAS	SOPRALUCE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
LUNKER	CAVITY	LA CAVITÉ	CAVITÀ
M			
MARKISE	AWNING BLIND	STORE	TENDA A BRACCI
MARMORIERTES GLAS	MARbled SHEET GLASS	VERRE MARMORISÉ	VETRO OPALINATO
MAß	SIZE, MESUREMENT	DIMENSION, MESURE	DIMENSIONE , MISURA
MAßHALTIG	ACCURATE TO SIZE	SUR MESSURE	DELLA MISURA RICHIESTA
MAßSTAB	RULE	ÉCHELLE	SCALA
MAßTOLERANZ	DIMENSIONAL TOLERANCE	TOLÉRANCE DIMENSIO- NELLE	TOLLERANZA DIMENSIO- NALE
MATTIERUNG	FROSTING, OBSCURATION	MATAGE	TRATTAMENTO OPACIZZANTE
MAUERANKER	WALL ANCHOR; FIXING BRACKET	ANCRAGE MURAL; PATTE DE SCELLEMENT	ANCORAGGIO MURALE; ANCORO MURALE
MECHANISCHE FESTIGKEIT	MECHANICAL DURABILITY	PROPRIETES MECANIKES RÉSISTANCE	SOLIDITA MECCANICA
MECHANISCHE SICHERUNG	RETAINING DEVICE	SÛRETÉ MÉCANIQUE	SICURA MECCANICA
MECHANISCHE WIDERSTAND	MECHANICAL STRENGTH	RÉSISTANCE MÉCANIQUE	RESISTENZA MECCANICA
MECHANISCHER STOSS	IMPACT	IMPACT	UTRO MECCANICO
MEHRKOMPONENTENKLEBSTOFF	MULTIPLE COMPONENT AD- HESIVE	LE MULTIPLE COMPOSANT ADHÉSIF	COMPONENTE MULTIPLO ADESIVO
MESSING	BRASS	LAITON	OTTONE
MINDESTABSTAND	MINIMUM SPACE	DISTANCE MINIMALE	DISTANCA MINIMA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
MINDESTDICKE	MINIMUM THICKNESS	ÉPAISSEUR MINIMALE	SPESSORE MINIMO
MITTELACHSE	CENTER AXIS	ESSIEN MEDIAN	INTERASSE
MONTAGE	ASSEMBLING; INSTALLATION	MONTAGE	MONTAGGIO
N			
NAHT	SEAM	COUTURE	CUCITURA
NEIGUNG	INCLINATION	INCLINATION	INCLINAZIONE
NEIGUNSWINKEL	ANGLE OF INCLINATION	ANGLE D'INCLINATION	GRADO DI INCLINATIONE
NENNMAß	NOMINAL SIZE	DIMENSION NOMINALE	DIMENSIONE NOMINALE
NORM	STANDARD	NORME	NORME
NORMKLIMA	STANDARD CLIMATE	ATMOSPHERE NORMALE (de référence)	CLIMA NORMALE
NORMUNG	STANDARDIZATION	NORMALISATION; STAN- DARDISATION	NORMALIZZAZIONE
NOTAUSGANGVERSCHLÜSSE	EMERGENCY DEVICES	FERMETURES D'URGENCES	CHIUSURE ANTIPANICO
NUTZUNGSSICHERHEIT	SAFETY IN USE	SÉCURITÉ EN UTILISATION	SICUREZZA DI UTILIZZO
O			
ÖBERFLÄCHENTEMPERATUR	SURFACE TEMPERATURE	TEMPÉRATURE SUPERFI- CIELLE	TEMPERATURA SUPERFI- CIE
ÖBERKANTE	TOP LEVEL	ARÊTE SUPERIEURE	SPIGOLO SUPERIORE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
OBERLICHT	FANLIGHT	IMPOSTE	LUCE SUPERIORE
OBERLICHT; LÜFTUNGSFLÜGEL	TRANSOM WINDOW; FAN-LIGHT	VASISTAS	SOPRALLUCE
OBERSCHIENE	UPPER GUIDERAIL	RAIL SUPÉRIEUR	ROTAIA SUPERIORE – CASSONETTO
OFFENZEIT	MAX: OPEN TIME	LE MAXIMUM LE TEMPS OUVERT	MAX: TEMPO APERTO
ÖFFNUNGSKRAFT	OPENING FORCE	FORCE D'OUVERTURE	FORZA DI APERTURA
OPAKGLAS	OPAQUE GLASS	VERRE OPAQUE	VETRO OPACO
OPTIMIERUNG VON GLASZUSCHNITT	OPTIMIZATION OF GLASS CUTTING	OPTIMISATION DE COUPES DE VERRE	OTTIMIZZAZIONE TAGLIO VETRO
ORNAMENTGLAS	PATTERNED GLASS, FIGURED ROLLED GLASS	VERRE IMPRIMÉ	VETRO STAMPATURATO
ÖSE	EYE	VEILLET	OCCHIELLO
P			
PANEEL	PANEL; SANDWICH	PANNEAU SANDWICH	PANNELLO
PANIKTÜRVERSCHLÜSSE	PANIC DEVICES	FERMETURES ANTI-PANIQUE	CHIUSURE ANTIPANICO
PASTÖS	PASTY	PÂTEUX	PASTY
PENDELSCHLAGVERSUCH	IMPACT TEST	ESSAI PENDULAIRE	PROVA DI IMPATTO
PENDELTÜRE	DOUBLE-ACTING SWING DOOR	PORTE VA-ET-VIENT	PORTA VA ET VIENI
PERFORIERT	PERFORATED	PERFORE	PERFORATA
PERLKETTEN JALOUSIE	PERL BLIND	CHAINES À BILLES POUR	VENEZIANA A CATENELLA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
		PERSIENNES	
PERLKETTEN-HALTEVORRICHTUNG	PERLBLIND MANULING SUP- PORT	SUPPORT POUR CHAINES À BILLES	FERMO PER CATENELLA
PERMANENT FLAMMENHEMMEND	PERMANENT FLAME IMPEDING	DURABLEMENT IGNIFUGE	PERMANENTEMENTE AUTOESTINGUENTE
PERMANENT SCHWER ENTFLAMMBAR	PERMANENT HARD INFLAMMABLE	DURABLEMENT DIFFICILE- MENT INFLAMMABLE	PERMANENTEMENTE DIFFICILMENTE INFIAMMABILE
PFOSTEN	JAMB, MULLION	MONTANT	PILASTRO
PFOSTEN-RIEGEL	POST-CENTER SECTION	POTEAUX-TRAVERSESES	MONTANTI-TRAVERSE
PHOTOVOLTAIK	PHOTOVOLTAICS	PHOTOVOLTAICS	FOTOVOLATAICO
PLANUNG	PLANNING	PLANIFICATION	PROGETTAZIONE
PLASTISCH BLEIBENDER KITT	NONSETTING GLAZING COM- POUND	MASTIC PLASTIQUE	MASTILE PLASTICO
POLIERMASCHINE	POLISHING MACHINE	MACHINE DE POLISSAGE	MACCHINA LUCIADATURA
POLIERTES DRAHTGLAS	POLISHED WIRED GLASS	VERRE ARME POLI	VETRO RETINATO E LUSTRO
PRIMER	PRIMER	PRIMER	INNESCO
PROFIL	PROFILE	PROFILÉ	PROFILO
PROFILBAUGLAS	CHANNEL SHAPED GLASS	VERRE PROFILE U	VETRO PROFILATO U
PROFILBAUGLAS MIT DRAHTEINLA- GE	WIRED CHANNEL SHAPED GLASS	VERRE PROFILE U ARMÉ	VETRO PROFILATO U CON RETINO
PROFIL-SYSTEM	PROFILE SYSTEM	SYSTÈME DE PROFILÉ	SISTEMA A PROFILO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
PRÜFKÖRPER	TEST SPECIMEN	ÉCHANTILLON	CAMPIONE DA ESAMINARE
PRÜFMETHODE; PRÜFVERFAHREN	TEST METHODE	MÉTHODE D'ESSAI	METODO DI PROVA
PRÜFSTAND	TEST STAND	BANC DE CÔNTROLE; POSTE D'ESSAI; STATION D'ESSAI	BANCO DI PROVA
PRÜFZEUGNIS	TEST CERTIFICATE	CERTIFICAT D'ESSAI	CERTIFICAZIONE
Q			
QUALITÄTSMANAGEMENT	QUALITY MANAGEMENT	MANAGEMENT DE LA QUALITE	SISTEMA DI QUALITA
QUALITÄTSSICHERUNG	QUALITY ASSURANCE	ASSURANCE DE LA QUALITE	ASSICURAZIONE QUALITÀ
QUERLAUFEND	TRANSVERSAL	TRANSVERSAL	TRASVERSALE
QUERSCHNITT	CROSS-SECTION; TRANSVERSAL SECTION	CUPE TRANSVERSALE	SEZIONE TRASVERSALE
QUERSCHNITTSFLÄCHE	SECTIONAL AREA	SECTION; SURFACE DE COUPE TRANSVERSALE	SEZIONE ANIMA
R			
RAHMEN	FRAME	CHASSIS	CORNICE / TELAIO
RAHMENBREITE	FRAME WIDTH	LARGEUR DU CHASSIS	LARGHEZZA DEL TELAIO
RAHMENFALZBREITE	FRAME RABBET WITH	LARGEUR DE FEUILLURE DU CADRE	LUCE DELLA BATTUTA TELAIO
RANDVERBUND	EDGE SEAL	JOINT PÉRIPHÉRIQUE DE VITRAGE ISOLANT	BORDO COMPOSITO
RAUCHSCHUTZTÜR	SMOKE CONTROL DOOR	POTRE PARE-FUMÉE	PORTA ANTI-FUMO
REFLEXIONSVERMÖGEN	REFLECTIVITY	RÉFLÉCTIVITÉ	RIFLESSIONE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
RELATIVE FEUCHTE	RELATIVE HUMIDITY	L'HUMIDITÉ DU RELATIVE	UMIDITÀ DEL RELATIVE
RIEGEL	TRANSOM	TRAVERSE	CHIAVISTELLO
RILLEGLAS	RILLED GLASS	VERRE CANELÉ	VETRO BISELLO
ROHBAULICHTE	STRUCTURAL OPENING	JOUR DU GROS OEUVRE	MISURE LUCE LAVORA AL GREZZO
ROHGLAS	ROUGH CAST GLAS; UNPOLISHED GLASS	VERRE BRUT	VETRO GREZZO
ROLLADEN	ROLLER SHUTTER	VOLET, ROULANT	PERSIANA
ROLLADENKASTEN	ROLLER SHUTTER CASING, SHUTTER BOX	CAISSON DE VOLET ROULANT	CASSONETTO PERSIANA
ROLLADENSCHIENE	SHUTTER RAIL	RAIL DE VOLET ROULANT	GUIDA PERSIANA
ROLLBARE GLASWÄNDE	SLIDING GLASS WALLS	MUR GLISSANT EN VERRE	VETRATA MOBILE
ROLLO	ROLLER BLIND	STORE ROULANT JALOUSIE	RULLO
RUNDEISEN	ROUND IRON	FER ROND	TONDINO
S			
SALZSPRÜHNEBEL-PRÜFUNG	SALT SPRAY TEST	L'ÉPREUVE DE L'AÉROSOL DU SEL	SALE SPRUZZA PROVA
SANDSTRAHLTECHNIK	SANDBLASTING (TECHNOLOGY)	TÉCHNIQUE DE SABLAGE	SABBIATURA
SATINIEREN	SATIN FINISH	SATINER	SATINARE
SAUM	ARRIS	BORD	BORDO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
SÄURE	ACID	ACIDE	ACIDO
SÄUREPOLIERTECHNIK	ACID POLISHING (TECHNOLOGY)	TECHNOLOGIE DE POLISSAGE A L'ACIDE	TECNICA DI LUCIDATURA CON ACIDI
SCHALLBRÜCKE	ACOUSTICAL BRIDGE	PONT ACOUSTIQUE	PONTE ACUSTICO
SCHALLDÄMM-MAß	NOISE REDUCTION	AFFAIBLISSEMENT ACOUSTIQUE	VALORE DI ISOLAMENTO ACUSTICO
SCHALLDÄMMUNG	SOUND INSULATION	INSULATION ACOUSTIQUE	ISOLAMENTO ACUSTICO
SCHALLSCHUTZ	SOUND INSULATION	ISOLATION PHONIQUE	ISOLAMENTO ACOUSTICO
SCHALLSCHUTZGLAS	SOUND REDUCTION GLASS	VERRE INSONORISANT	VETRO FONOIOLANTE
SCHARFKANTIGE BRUCHSTÜCKE	SHARP SPLINTERS	FRAGMENTS À ARETES VIVES	PEZZI DI SCARTO TAGLIENTI
SCHAUFENSTER	SHOW WINDOW	VITRINE	VETRINE
SCHERBENAUFBEREITUNG	CULLET RECYCLING	RECYCLAGE DES ECLATS DE VERRE	RICICLAGGIO MATERILI DI SCARTO DEL VETRO
SCHERFESTIGKEIT	SHEARING STRENGTH	RÉSISTANCE AU CISAILLEMENT	RESISTENZA AL TAGLIO
SCHERKRAFT	SHEARING FORCE	EFFORT DE CHARGE	FORZA DI TAGLIO
SCHERSPANNUNG	SHEARING STRESS	TENSION AU CISAILLEMENT	TENSIONE AL TAGLIO
SCHICHTDICKE	FILM THICKNESS	L'ÉPAISSEUR D'UN FILM	GROSSEZZA CINEMATOGRAFICA
SCHIEBEFENSTER	DOUBLE HUNG SASH	FENÊTRE COULISSANTE	FINESTRA SCORREVOLE
SCHIEBEFENSTER HORIZONTAL	HORIZONTALLY SLIDING WINDOW	FENÊTRE COULISSANTE HORIZONTALE	FINESTRA SCORREVOLE ORIZZONTALE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
SCHIEBEFENSTER VERTIKAL	VERTICALLY SLIDING WINDOW	FENÊTRE COULISSANTE VERTICALE	FINESTRA SCORREVOLE VERTICALE
SCHIEBEKIPPFENSTER	SLIDE/HOPPER WINDOW	FENÊTRE COULISSANTE D'IMPOSTE	FINSTRA SCORREVOLE E RIBALTA
SCHIEBETÜR	SLIDING DOOR	PORTE COULISSANTE	PORTA SCORREVOLE
SCHLAGEREGENDICHTHEIT	WATER TIGHTNESS	ETANCHÉITÉ A L'EAU	A TENUTA STAGNA PER LA PIOGGIA BATTENTE
SCHLAGFESTIGKEIT	IMPACT STRENGTH	RÉSISTANCE AUX CHOCS	RESISTENZA ALL'URTO
SCHLAGREGENSICHERHEIT	PELTING-RAIN RESTISTANCE	PROTECTION CONTRE LA PLUIE BATTANTE	TENUTA ALL'ACQUA BATTENTE
SCHLEIFEN	GRINDING	TAILLER	LIMARE
SCHLEIFSCHEIBE	GRINDING WHEEL	MEULE	MOLA
SCHLISSBLECH	STRIKING PLATE	GÂCHE	BOCETTA
SCHLISSFLÄCHE	CLOSING FACE	SURFACE DE FERMETURE	SUPERFICIE DI CHIUSURA
SCHLISSFOLGEREGLER	DOOR COORDINATOR DEVICES	RÉGULATEUR SÉQUENTIEL DE FERMETURE	REGOLATORE SEQUENZIALE DI CHIUSURA
SCHLISSKRAFT	CLOSING FORCE	FORCRE DE SERRAGE	FORZA DI CHIUSURA
SCHLISSMOMENT	CLOSING MOMENT	MOMENT DE FERMETURE	MOMENTO DI CHIUSURA
SCHLISSZEIT	CLOSING TIME	TEMPS DE FERMETURE	TEMPO DI CHIUSURA
SCHLOSS	LOCK	SERRURE	SERRATURA
SCHLOSSFALLE	LATCH	BEC DE CANE	CHIUSURA A SALISCENDI

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
SCHMELZKLEBER	HOT MELT	COLLE CHAUDE	COLLANTE A CALDO
SCHMELZPUNKT	MELTING POINT; FUSING POINT	POINT DE FUSION	PUNTO D FUSIONE
SCHNEELAST	SNOW LOAD	CHARGE DE NEIGE	CARICO NEVE
SCHNELLHÄRTEND	FAST CURE	LA CURE RAPIDE	CURA VELOCE
SCHNITTKANTE	CUTTING EDGE	TRANCHANT	BORDO TAGLIO
SCHUSSSICHERES GLAS	BULLETT-PROOF GLASS	VERRE À L'ÉPREUVE DES BALLES	VETRO ANTIPROIETTILE
SCHUTZEINRICHTUNGEN	SAFETY DIVICES	DISPOSITIFS DE PROTECTION	SISTEMI DI PROTEZIONE
SCHUTZVERGLASUNG	PROTECTIVE GLAZING	VITRAGE DE PROTECTION	VETRO DI PROTEZIONE
SCHWELLENHÖHE	SILL HEIGHT (f. Fenster), THRESHOLD HEIGHT (f. Türen)	HAUTEUR DE TRAVERSE (fenêtre) HAUTEUR DE TRAVERSE (porte)	ALTEZZA TRAVERSINE
SCHWINGFLÜGEL	HORIZONTALLY PIVOTED SASH	CHASSIS REVERSIBLE HORIZONTAL	ANTA RIBALTABILE
SCHWINGFLÜGELFENSTER	HORIZONTALLY PIVOT HUNG WINDOW	FENETRE BASCULANTE	BATTENTE AL BILICO ORIZZONTALE
SCHWITZWASSER	CONDENSATION	EAU DE CONDESATION	ACQUA DI CONDENZA
SCHWITZWASSER-PRÜFUNG	HUMIDITY TEST	L'ÉPREUVE DE L'HUMIDITÉ	TEST DI UMIDITÀ
SCHWUND	SHRINKAGE	RÉTRÉCISSEMENT	CONTRAZIONE
SEITENFLÜGEL	SIDELIGHT	BATTANT LATÉRAL	BATTENTE LATERALE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
SEKUNDÄRDICHTUNG	SECONDARY SEAL	ÉTANCHÉITÉ SECONDAIRE / JOINT SECONDAIRE	GUARNIZIONE SECONDA- RIA
SICHERHEITSAKTOR	FACTOR OF SAFETY	COEFFICIENT DE SÉCURI- TÉ	COEFFIZIENTE DE SICU- REZZA
SICHERHEITSGLAS	SAFETY GLASS	VERRE DE SÉCURITÉ	VETRO DI SICUREZZA
SICHERHEITSVORRICHTUNG	SAFETY DEVICE	DISPOSITIF DE SECURITÉ	SISTEMA DI SICUREZZA
SIEBDRUCK	SCREEN PRINTING	SÉRIGRAPHIE	SERIGRAFIA
SIEBDRUCKRAHMEN	PRINTING SCREEN FRAME	CADRE POUR LA SÉRI- GRAPHIE	TELAIO PER LA SERIGRA- FIA
SILBERBELAG	SILVERING	ARGENTURE	ARGENTATURA
SILICONDICHTUNG	SILICONE COMPOUND; SILI- CONE GASKET	JOINT SILICONE	GUARNIZIONE AL SILICONE
SOHLBANK	WINDOW SILL	APPUI DE BAIE	DAVANZALE
SOLARSPIEGEL	SOLAR MIRROR	MIROIRS SOLAIRE	SPECCHI SOLARE
SOLARTECHNIK	SOLAR TECHNOLOGY	TECNOLOGIE SOLAIRE	TECNICA SOLARE
SONNENBLLENDE	AWNING BLIND, SOLAR SCREEN (durchsichtig)	ÉCRAN SOLAIRE	SCHERMO SOLARE
SONNENEINSTRALUNG	SOLAR RADIATION	RAYONNEMENT SOLAIRE	IRRADIAZIONE SOLARE
SONNENKOLLEKTOR	SOLAR COLLECTOR	CAPTEUR SOLAIRE	COLLETORE SOLARE
SONNENSCHUTZ	SOLAR PROTECTION	PROTECTION SOLAIRE	PROTEZIONE SOLARE
SONNENSCHUTZGLAS	SOLAR CONTROL GLASS, SUN PROTECTION GLASS	VERRE À PROTECTION SO- LAIRE	VETRO ANTISOLARE / VE- TRO PARASOLE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
SONNENSCHUTZTECHNIK	SUN PROTECTION TECHNICS	TECHNIQUE DE PROTECTION SOLAIRE	TECNICA DI PROTEZIONE SOLARE
SPALT	GAP	FISSURE	PESSURA
SPANNUNG	STRESS	TENSION	TENSIONE
SPANNUNGSNACHWEIS	STRESS ANALYSIS	PREUVE DE CONTRAINTE	PROVA DELLA TENSIONE
SPANNUNGSRISS	FLAK CRACK	CRIQUE DE TENSION; TAPURE	INCRNATURA DA TENSIONE
SPEZIFISCHES GEWICHT	SPECIFIC WEIGHT; SPECIFIC GRAVITY	POIDS SPÉCIFIQUE	PESO SPECIFCO
SPIEGEL	MIRROR	MIROIR	SPECCHIO
SPIEGELBELEGEN	MIRROR COATING	MIROIR ETAMÉ	COATIZZAZIONE A SPECCHIO
SPRENGWIRKUNGSHEMMENDE VERGLASUNG	EXPLOSION PRESSURE RESISTANT GLAZING	VERRE RÉSISTANT A LA PRESSION DES EXPLOSIONS	VETRATURA RESISTENTE ALLA PRESSIONE DI ESPLOSIONE
SPROSSE	CROSS BAR, GLAZING BAR	CROISSILLON	LISTELLO
SPROSSENFENSTER	GREGORIAN WINDOW	FENÊTRE À CROISSILLONS	FINESTRA A TRAVERSI
SPRUNG	CRACK	CRAQUELURE	INCRINATURA
STABILISIERUNGSSTREIFEN	WIND BRACING	CONTRE VENEMENT	CONTROVENTAMENTO
STAHLFENSTER	IRON WINDOW; STEEL WINDOW	FENÊTRE EN ACIER	FINISTRA IN ACCIAIO
STANDFESTIGKEIT	SLUMP RESISTANCE	LA RÉSISTANCE DE L'EFFONDREMENT	RESISTENZA DELLA CRISI
STÄRKE	THICKNESS	ÉPAISSEUR	SPESSORE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
STATISCHE BELASTUNG	STATIC CHARGE; STATIC LOAD	CHARGE STATIQUE; SOL-LICITATION STATIQUE	CARICO STATICO
STATISCHE BERECHNUNG	STRUCTURAL DESIGN	DIMENSIONNEMENT; CALCULS DE RÉSISTANCE	DIMENSIONAMENTO; CALCOLO STATICO
STATISCHER DRUCK	STATIC PRESSURE	PRESSION STATIQUE	PRESSIONE STATICA
STAUDRUCK	VELOCITY HEAD	PRESSION DYNAMIQUE	PRESSIONE DINAMICA
STECKER + KUPPLUNG	PLUG / COUPLING	FICHE + ACCOUPLEMENT	SPINA E PRESA
STEIFIGKEIT	RIGIDITY	RIGIDITÉ	RIGIDITA
STOCKAUSSENMASS BREITE/-HÖHE	WINDOWFRAME WIDTH/HEIGHT	CADRE LARGEUR / HAU- TEUR	DIMESIONI ESTERNE TE- LAIO FINESTRA LARGHEZ- ZA/ALTEZZA
STOß	JOINT, SPLICE	COIP, JOINT	GIUNTO
STOSSPRÜFUNG (PENDELSCHLAGVERSUCH)	IMPACT TEST	TEST À L'IMPACT (ESSAI DE RÉSISTANCE AUX CHOCs PROVOQUÉS PAR PENDULE)	PROVA D'URTO
STRANGGEPRESST; EXTRUDIERT	EXTRUDED	EXTRUDÉ	ESTRUSO
STUFENISOLIERGLAS	STEPPED GLAZING UNIT	VITRAGE DÉCALÉ	ISOLAMENTO PROGRESSI- VO
STULPFLÜGEL	OVERLAPPING CASEMENT	VANTAIL À RECOUVRE- MENT	BATTENTE CON RISVOLTO
STUMPF	UNREBATED	ARRONDI, MAT	SMUSSATO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
STUMPFER STOSS	BULL JOINT	LE JOINT DU TAUREAU	GIUNTURA DEL TORO
STURZ	LINTEL	LINTEAU	ARCHITRAVE
STÜTZWEITE	SPAN	PORTÉE	PORTATA
T			
TAFELGLAS	SHEET GLASS	PLAQUE DE VERRE	PIASTRA DI VETRO
TAUPUNKT	DEW POINT	POINT DE ROSEE	PUNTO DI SCONGELAMENTO
TEILVORGESpanNTES GLAS	HEAT STRENGTHENED GLASS; PART COUGHENED GLASS	VERRE PARTIELLEMENT PRÉTENDU	VETRO TEMPRATO PARZIALMENTE
TEMPERATUR	TEMPERATURE	TEMPÉRATURE	TEMPERATURA
TEMPERATURBESTÄNDIGES MATERIAL	REFRACTORY MATERIALS	MATÉRIAUX RÉFRACTAIRES	MATERIALE RESISTENTE ALLA TEMPERATURA
TEMPERATURISOLIERUNG	THERMAL INSULATION	ISOLATION THERMIQUE	ISOLAMENTO TERMICO
TEMPERATURUNTERSCHIED	DIFFERENCE IN TEMPERATURE	ÉCART DE TEMPÉRATURE	DIFFERENZA DIE TEMPERATURA
THERMISCH VORGESpanNTES EINSCHIBEN-SICHERHEITSGLAS	THERMALLY TOUGHENED SAFETY GLASS	VERRE TREMPE THERMIQUE DE SÉCURITÉ	VETRO SINGOLO DI SICUREZZA PRETENSIONATO TERMICAMENTE
THERMISCHE TRENNUNG	THERMAL BREAK	SÉPARATION THERMIQUE	SEPARAZIONE TERMICA
TOLERANZ	TOLERANCE	TOLÉRANCE	TOLLERANZA
TOLERANZMAß	TOLERANCE MARGIN	MARGE DE TOLÉRANCE	MARINE DI TOLLERANZA
TOPFZEIT	POT LIFE	LE TEMPS D'ÉMPOTAGE	METTA IN VASO VITA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
TORSIONSFESTIKEIT	TORSONAL STRENGTH	RÉSISTANCE À LA TORSION	RESISTENZA ALLA TORSIONE
TRAGEKLÖTZCHEN	SETTING BLOCKS	CALES D'APPUI; BLOCS DE SUPPORT	TASSELLI DI APPOGGIO
TRAGENDE VERKLEBUNG	STRUCTURAL SEAL	COLLAGE PORTEUR	INCOLLATURA PORTANTE
TRÄGER	BEAM	SUPPORT	TRAVE – PUTRELLA
TRÄGHEITSMOMENT	MOMENT OF INERTIA	MOMENT D'INERTIE	MOMENTO D'INERZIA
TRAGRAHMEN	SUPPORT FRAME	CHASSIS DE SUPPORT	TELAIO PORTANTE
TRAGWERK	LATTICE WORK	CHARPENTE	STRUTTURA PORTANTE
TRANSMISSION	TRANSMISSION	TRANSMISSION	TRASMISSIONE
TROCKENMITTEL	DESSICANT, SICCATIVE	DÉSHYDRATANT	SICCATIVE
TÜR	DOR	PORTE	PORTA
TÜRBESCHLAG	DOOR FITTINGS	FERRURE POUR PORTES	FERRAMENTA PER PORTE
TÜRBLATT	DOOR LEAF	BATTANT DE PORTE	BATTENTE DELLA PORTA
TÜRKONTAKTE	DOOR CONTACTS	CONTACTS DE PORTE	CONTATTI ELETTRICI
TÜRRAHMEN	DOOR FRAME	CADRE DORMANT DE LA PORTE	TELAIO DELLA PORTA
TÜRSCHLIESSER	DOOR CLOSER	FERME-PORTE	CHIUDIPIORTA
U			

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
ÜBERBEANSPRUCHUNG	EXCESSIVE STRESS	SURCHARGE	SOVRACCARICO
ÜBERDACHUNG	OVER ROOF; ROOFING	COUVERTURE DE TOITURE	COPERTURA TETTO
ÜBERFANGGLAS	FLASHED GLASS	VERRE OPALE PLAQUE	VETRO OPALE PLACCATO
ÜBERWACHEN	SUPERVISE; CONTROLL	SURVEILLER	SORVEGLIARE
UMLAUFENDE KANTE	EDGE CLEARANCE	JEU PERIMETRA	BORDO PERIMETRALE
UNDURCHSICHTIGES GLAS	OPAQUE GLASS	VERRE OPAQUE	VETRO OPACO
UNFALLVERHÜTUNG	ACCIDENT PREVENTION	PRÉVENTION ACCIDENTS	PREVENZIONE INCIDENTI
UNTERLICHT	SUBLIGHT	SOUS-ÉCLAIRÉ	LUCE INFERIORE
UNTERSTÜTZENDE BEDIENUNGS- KRÄFTE	SUSTAINING OPERATING FORCES	FORCES DE MANOEUVRE SOUTENUES	FORZE DI MANOVRA SUP- PORTATE
UNTERWANDERUNG	INFILTRATION	L'INFILTRATION	INFILTRAZIONE
UNVERTRÄGLICHKEIT	INCOMPATIBILITY	L'INCOMPATIBILITÉ	INCOMPATIBILITÀ
U-PROFIL	U-CHANNEL	PROFILÉ U	PROILO A U
UV-BESTÄNDIGER KUNSTSTOFF	ULTRAVIOLET RESISTANT PLASTIC	PLASTIQUE RÉSISTANT AUX RAYONS UV	MATERIALE SINTETICO RESISTENTE AI RAGGI UV
UV-KLEBTECHNIK	UV EDGE TAPING	TECHNIQUE DE COLLAGE UV	TECNICA DI INCOLLATURA CON RAGGI UV
V			
VERANKERUNG	ANCHORAGE, FIXING LUG	ANCRAGE	ANCORAGGIO
VERARBEITUNGSZEIT	PROCESSING TIME	TEMPS DE MISE EN OUE-	TEMPO CHE CITA

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
		VRE	
VERBAND	UNION; ASSOCIATION	GROUPEMENT; UNION	UNIONE; COLLEGAMENTO
VERBINDUNG	CONNECTION	LIASON	COLLEGAMENTO
VERBUNDFENSTER	COUPLED WINDOW	DOUPLE FENÊTRE	FINESTRA DOPPIA
VERBUNDGLAS	LAMINATED GLASS	VERRE FEUILLETÉ	VETRO ACCOPPIATO
VERBUNDSICHERHEITSGLAS	LAMINATED SAFETY GLASS	VERRE FEUILLETÉ DE SÉCURITÉ	VETRO ACCOPPIATO DI-SUCUREZZA / VETRO STRATIFICATO CON FILI
VERBUNDSICHERHEITSGLAS MIT ALARMDRAHTEINLAGE	LAMINATED GLASS WITH BUILD-IN ALARM WIRE	VERRE FEUILLETÉ DE SÉCURITÉ AVEC DISPOSITIF D'ALARME	VETRO ACCOPPIATO CON FILI PER ALLARME
VERDUNKELUNGSROLLO	DARKENING SHADE; SHADING BLIND	ROULEAU OPAQUE	TENDA OSCURANTE
VERDÜNNUNGSMITTEL	DILUENT	DILUANT	DILUENT
VEREDELTES GLAS	PROCESED GLASS	VERRE TRAITÉ	VETRO LAVORATO
VERFÄRBUNG	DISCOLORATION	LA DÉCOLORATION	DISCOLORATION
VERGLASUNG	GLAZING	VITRAGE	VETRAZIONE
VERGLASUNGSRICHTLINIEN	ASSEMBLY RULES, GLAZING INSTRUCTIONS	MISE EN OEUVRE	NORMATIVE PER LA LAVORAZIONE DEL VETRO
VERGLASUNGSSYSTEM	GLAZING SYSTEM	SYSTÈME DE VITRAGE	SISTEMI DI INVETRIATURA
VERKEHRSLAST	LIVE LOADS	CHARGE UTILITAIRE	DENSITÀ DEL TRAFFICO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
VERKLOTZUNG	BLOCKING; PADING	CALAGE	BLOCCAGGIO
VERMESSUNG	MESURING	MESURER	RILIEVO
VERNETZUNG	RETICULATION	RÉTICULATION	RETICOLAZIONE
VERNICKELT	NICKEL-PLATED	NICHELÉ	NICKELATURA
VERSIEGELUNG	SEALING	SCELLEMENT	SIGILLATURA
VERSTÄRKUNG	STRENGTHENING	RENFORCEMENT	RINFORZO
VERTIKAL	VERTICAL	VERTICAL	VERTICALE
VERTIKAL LAMELLENROLLO	VERTICAL SLAT VENETIAN BLIND	ROULEAU VERTICAL À DISQUES / LAMELLES	TENDE VERTICALI ORIENTABILI
VERTIKALBAND	VERTICAL BAND	BANDE VERTICALE	FETUCCINA VERTICALE
VERTIKALJALOUSIE	VERTICAL BLIND	PERSIENNE VERTICAL	VENEZIANA VERTICALE
VERTIKALLASTEN	VERTICAL LOAD	POIDS VERTICAL	CARICHI VERTICALI
VERTIKALSCHIEBEFENSTER	FENÊTRE À GUILLOTINE	FINESTRA A GHIgliOTTINA	VERTICAL SLIDE WINDOW
VERTIKALSCHNITT	VERTICAL SECTION	COUPE VERTICALE	SEZIONE VERTICALE
VERTRÄGLICHKEIT	COMPATIBILITY	COMPATIBILITÉ	COMPATIBILITÀ
VERTRÄGLICHKEIT	COMPATIBILITY	LA COMPATIBILITÉ	COMPATIBILITÀ
VERWINDUNG	TORSION	DISTORSION	TORSIONE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
VERZIERTES GLAS	DECORATED GLASS	VERRE DÉCORÉ	VETRO DECORATO
VERZINKT	GALVANIZED	ZINQUER	ZINCATA
VISUELLE BEWERTUNG	VISUAL VALUATION	L'ÉVALUATION VISUELLE	VALUTAZIONE VISUALE
VOLLSATT AUSGESPRITZT	FULLY BEDDED	REPLISSAGE COMPLET	SPRUZZATURA A FILO
VORDACH	CANOPY	AVANT-TOIT	PESILINA
VORHANGFASSADE	CURTAIN WALL	MUR-RIDEAU; FACADE-RIDEAU	FACCIATA A SOFFIETTO
VORHANGSCHIENE	CURTAIN RAIL	RAIL ESPACEUR	ASTA TENDINE
VORLEGEBAND	PREFORMED STRIP, PREFORMED TAPE	BANDE À DÉCOUPER	BANDA PREFORMATA
VULKANISATION	VULCANIZATION	VULCANISATION	VULCANIZZAZIONE
W			
WAAGERECHT	HORIZONTAL	HORIZONTAL	ORIZZONTALE
WALZGLAS	ROLLED GLASS	VERRE COULÉ	VETRO RULLATO
WÄRMEABSORBIERENDES GLAS	HEAT ABSORBING GLASS	VERRE ATHERMIQUE	VETRO ATERMICO
WÄRMEABSORPTION	HEAT ABSORPTION	ABSORPTION THERMIQUE	ASSORBIMENTO TERMICO
WÄRMEAUSTAUSCH	HEAT EXCHANGE	ÉCHANGE THERMIQUE	SCAMBIO TERMICO
WÄRMEBEDARF	HEAT REQUIREMENT	BILAN THERMIQUE	FABBISOGNO DI CALORE
WÄRMEBRÜCKE	THERMAL BRIDGE	PONT THERMIQUE	PONTE TERMICO

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
WÄRMEDÄMMUNG	THERMAL INSULATION	ISOLATION THERMIQUE	ISOLAMENTO TERMICO
WÄRMEDURCHGANGSZAHL	THERMAL TRANSMITTANCE	TRANSMISSION THERMIQUE	TRASMISSIONE TERMICA
WÄRMELEITFÄHIGKEIT	HEAT CONDUCTIVITY	CONDUCTIBILITÉ THERMIQUE	CONDUTTIVITÀ TERMICA
WÄRMESCHUTZGLAS	LOW E GLASS, HEAT PROTECTION GLASS	VERRE ATHERME	VETRO ATERMICO
WÄRMESTROM	HEAT FLOW	COURANT THERMIQUE	FLUSSO TERMICO
WÄRMEÜBERTRAGUNG	HEAT TRANSMISSION, THERMAL TRANSMITTANCE	TRANSMISSION THERMIQUE	TRASMISSIONE TERMICA
WARTUNGSFREI	MAINTENANCE-FREE	SANS ENTRETIEN	PRIVO DI MANUTENZIONE
WASSERDAMPFDIFFUSION	VAPOUR PENETRATION, WATER VAPOUR DIFFUSION	DIFFUSION DE LA VAPEUR	DISPERSIONE VAPORE ACQUEO
WASSERGLAS	GLASS ADHESIVE	LE VERRE ADHÉSIF	VETRO ADESIVO
WASSERSTRAHLSCHNEIDEN	WATER JET CUTTING	DÉCOUPER AVEC JET D'EAU	TAGLIO A GETTO D'ACQUA
WASSERUNDURCHLÄSSIGKEIT	WATER TIGHTNESS	ETANCHE À L'EAU	IMPERMEABILE ALL'ACQUA
WEICHMACHER	PLASTICIZER	PLASTICIZIER	PLASTICIZER
WEICHMACHERWANDERUNG	PLASTICIZER MIGRATION	LA MIGRATION DU PLASTICIZER	MIGRAZIONE DEL PLASTICIZER
WENDEFLÜGEL	VERTICALLY PIVOTED CASEMENT	CHASSIS REVERSIBLE VERTICAL	INFISSO RIBALTABILE SULL'ASSE VERTICALE
WENDEFLÜGELFENSTER	VERTICALLY PIVOTTED WINDOW	FENETRE REVERSIBLE VERTICAL	FINESTRA A BILICO VERTICALE
WENDEN	TURN	TURNER	ORIENTARE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
WERKSEIGENE PRODUKTIONSKONTROLLE	FACTORY PRODUCTION CONTROL	CONTROLE DE LA PRODUCTION EN USINE	CONTROLLO PRODUZIONE INTERNO
WIDERSTAND	RESISTANCE	RÉSISTANCE	RESISTENZA
WIDERSTANDSKLASSE	RESISTANCE CLASS	CLASSE/ECHELLE'DE RÉSISTANCE	CLASSE DI RESISTENZA
WINDDRUCK	WIND PRESSURE	PRESSION DU VENT	PRESSIONE DEL VENTO
WINDFESTIGKEIT	RESISTANCE TO WIND LOADS	RÉSISTANCE AU VENT	RESISTENZA ALLA FORZA DEL VENTO
WINDGESCHWINDIGKEIT	VELOCITY OF WIND	VITESSE DU VENT	VELOCITA DEL VENTO
WINDLAST	WIND LOAD	CHARGE DU VENT	CARICO DOVUTO AL VENTO
WINKELMAß	ANGULAR SIZE	DIMENSION ANGULAIRE	DIMENSIONE ANGOLARE
WINTERGARTEN	CONSERVATORY	VÉRANDA	VERANDA / SERRA
WIRTSCHAFTLICHKEIT	ECONOMY / PROFITABILITY	RENTABILITÉ	ECONOMICITA
X_Y - Z			
ZIERELEMENTE	ORNAMENTAL ELIMENTS	ÉLÉMENT D'AGRÉMENT-ORNEMENT	ELEMENTI DECORATIVI
ZUGFESTIGKEIT	TENSILE STRENGTH	RESISTANCE À LA TRACTION DIRECTE	RESISTENZA ALLA TRAZIONE
ZUGKRAFT	TRACTIVE FORCE	FORCE DE TRACTION	CARICO DI TENSIONE
ZUGSCHERFESTIGKEIT	LAP SHEAR STRENGTH	LA FORCE DU CISEAU DU GENOU	GREMBO TOSA FORZA
ZUGSPANNUNG	TENSILE STRESS	EFFORT DE TRACTION; SOLLICITATION À LA	SOLLECITATION ALLE TRAZIONE

DEUTSCH	ENGLISCH	FRANZÖSISCH	ITALIENISCH
		TRACTION	
ZULÄSSIGE BELASTUNG, BEANSPRUCHUNG	PERMISSIBLE LOAD	SOLICITATION ADMISSIBLE	CARICO AMMISSIBILE
ZULÄSSIGE SPANNUNG	PERMISSIBLE; ALLOWABLE STRESS	TENSION ADMISSIBLE	TENSIONE AMMISSIBILE
ZWEIKOMPONENTEN-DICHTSTOFF	TWO-PART SEALANT	MASSE D'ETANCHEITE À DEUX COMPOSANTS	SIGILLANTE BI-COMPONENTE
ZWEIKOMPONENTEN-KLEBSTOFF	TWO COMPONENT ADHESIVE	COLLE À DEUX COMPOSANTES	COLLA A DUO COMPONENTI
ZWEIKOMPONENTENKLEBSTOFF	TWO-COMPONENT ADHESIVE	DEUX COMPOSANT ADHÉSIF	DUE COMPONENTE ADESIVO